

**Всероссийский
Центр
Переводов**

**НЕМЕЦКИЕ СОКРАЩЕНИЯ
ПО КОМПЬЮТЕРИЗАЦИИ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

**ABKÜRZUNGEN AUS COMPUTERUNTERSTÜTZTEN
TÄTIGKEITSBEREICHEN**



МОСКВА 1992

**Министерство науки, высшей
школы и технической политики
Российской Федерации**

**Российская
Академия наук**

**ВСЕРОССИЙСКИЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ**

В помощь переводчику

С. В. Соколов

**НЕМЕЦКИЕ СОКРАЩЕНИЯ
ПО КОМПЬЮТЕРИЗАЦИИ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Москва 1992

УДК [803.0:801.18]:65.011.56

Ответственный редактор
д-р филол. наук И.И.Убин



Всероссийский центр переводов, 1992

От составителя

Настоящий выпуск содержит около 1500 сокращений, широко используемых в современной немецкой научно-технической литературе в области компьютеризации производственных процессов, научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, автоматизации процессов обработки и передачи данных.

Выпуск составлен на основе статистического обследования массивов текстов из следующих периодических изданий ФРГ: *Elektronik-Report*, *Elektronik-Industrie*, *Datacom*, *Computer Magazin*, *CAE-Journal*, *CIM Management*, *Funkschau*, *Computerwoche*, *Computer persönlich*, *MC: Magazin für Computerpraxis*.

Выпуск предназначен для оказания практической помощи переводчикам немецкой научно-технической литературы.

АББРЕВИАЦИЯ В ЯЗЫКАХ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ

Одним из самых примечательных явлений в современной научно-технической терминологии является аббревиация. Широкое распространение сокращений в языках для специальных целей /ЯСЦ/ обусловлено преимущественно экстралингвистическими факторами, главным из которых, на наш взгляд, следует признать фактор экономии времени, стимулирующий, со своей стороны, экономии языковых средств в письменной и устной коммуникации.

В этом отношении аббревиация предстает именно тем универсальным средством, которое позволяет сжимать объем передаваемой информации в несколько раз. Утверждается, что безошибочная экспликация текста возможна даже при сокращении его на 50% /Анисимов 1959, 12/.

В то же время замечено, что из всего массива специальной лексики аббревиации подвергаются лишь определенные лингвистические единицы. Как показывает анализ специальных текстов, ими оказываются, с одной стороны, термины, наиболее часто повторяющиеся в профессиональной коммуникации, а с другой, многокомпонентные термины. Например, высокая частотность употребления в речи программистов таких "ходовых" терминов, как "постоянное запоминающее устройство" /"read-only memory"/, "запоминающее устройство с произвольной выборкой данных" /"random access memory"/, "система автоматизированного проектирования" /"computer aided design"/, "электронно-вычислительная машина" /"elektronische Datenverarbeitungsanlage"/ заставила специалистов создать краткие варианты, коммуникативная пригодность которых намного выше коммуникативной пригодности развернутых вариантов. Так появились на свет аббревиатуры "ПЗУ" /ROM/, "ЗУПВ" /RAM/, "САПР" /CAD/ и "ЭВМ" /EDVA/, заменившие либо сильно потеснившие полные термины.

Что касается многокомпонентных терминов, то по критериям эстимационного характера они характеризуются низким уровнем коммуникативной пригодности в силу своей громоздкости. Поэтому единственным способом коммуникативной интеграции таких терминов является создание соответствующих кратких вариантов. Возьмем, к примеру, в целом редко употребляемые термины из области микроэлектроники "metal-oxide-semiconductor

static induction transistor" /"статический индукционный транзистор со структурой металл-окисел-полупроводник"/ и "bipolar complementary metal-oxide-semiconductor" /"биполярная комплементарная структура металл-окисел-полупроводник"/. Очевидно, такого рода термины могут функционировать в речи только в виде соответствующих аббревиатур: MOSSIT, BICMOS.

С интралингвистической точки зрения аббревиация представляет собой один из продуктивных способов терминовтвoрчества, направленный на создание более коротких по сравнению с исходными структурами синонимичных им номинаций либо качественно новых терминов, как это имеет место в случае с акронимами /ср. Лопатин 1990, 9/.

Наиболее распространен в профессиональной коммуникативной практике способ инициальной аббревиации. Он выступает в большинстве случаев как оптимальное средство создания краткого варианта термина, при котором, как правило, не меняется ни содержательная сторона терминируемого понятия, ни грамматическая структура развернутого варианта термина. Сокращаются только пространство и время, необходимое для произнесения многословного термина в речи. Таким образом, вся операция создания краткого варианта термина сводится к переводу словосочетания в буквосочетание /Даниленко 1982, 44/.

Слоговая аббревиация используется для создания не только кратких вариантов терминов, но и терминов-акронимов, необходимых для номинации новых понятий. При этом исходная развернутая структура, лежащая в основе вновь создаваемого термина, в речи практически не употребляется и со временем забывается. Ср.: Laser /"лазер"/, Radar /"радар"/, Modem /"модем"/, Codec /"кодер-декодер"/, Lidar /"лидар"/, Sonar /"гидролокатор"/, Telefax /"факс"/, Teletext /"теле-текст"/ и и.д.

В письменном виде коммуникации широкое распространение стали получать графические сокращения, функция которых заключается в экономии места на письме. Такие сокращения в речи могут реализовываться только полной формой тех единиц, которые они представляют в тексте, поэтому в целях успешной коммуникации они должны быть достаточно транспарентными для получателя информации. Проиллюстрируем это на примерах из

словника данной ТНТ: VorsGbAnz --> Vorsatzgebühren-
anzeiger, ArtFülInFELSys --> Artillerie-Führungs-
Informations- und Feuerleitsystem.

х х х

Большое значение для реализации актов коммуникации имеют принципы вербализации сокращений. Зачастую неясно, каким образом следует произносить в устной речи то или иное сокращение: алфавитным наименованием букв либо в соответствии с общей фонетической нормой конкретного языка.

Применительно к английскому и немецкому языкам, как правило, действует принцип, согласно которому звукобуквенные сокращения реализуются в речи алфавитным наименованием букв, а акронимы - в соответствии с нормой произношения, принятой для обычных слов /ср. Нелюбин 1983, 40/. Иными словами, там, где в ходе аббревиации образуется хотя бы один слог, возникает тенденция вербализации сокращения по нормам произношения соответствующего языка, например: англ. RAM [rɛm], FET [fɛt], CAD/CAM [kɛt'kɛm], нем. MIS [mis], NIS [nis] /значение см. в ТНТ/.

В социально-коммуникативном отношении аббревиация выполняет прежде всего роль средства, облегчающего профессиональное общение. Кроме того, здесь обнаруживается еще одна функциональная сторона аббревиации. Она в немалой степени способствует возведению языковых барьеров между неспециалистами и специалистами, с одной стороны, и между специалистами разных областей науки и техники, с другой, что ведет к обособлению технолектов в системе общенационального языка. В этом смысле современные ЯСЦ все отчетливее выступают как средство разъединения общества на эзотеричные профессиональные группы. Вместе с тем мы считаем, что подобное функциональное свойство аббревиации не следует квалифицировать как нечто плохое или нечто хорошее. В социальном преломлении оно не лишено своей рациональности.

Проиллюстрируем этот тезис на конкретном примере. В журнале "Компьютервохе" /ФРГ/ было опубликовано объявление о найме на работу следующего содержания: "... Begriffe wie OPC/A, RACF, JES, MVS, CICS und

TSO/SPF sind Ihnen bekannt. Selbstverständlich beherrschen Sie JCL, Utilities und DB2" (Computerwoche, 29, 1991, S.41). На наш взгляд, такое скопление сокращений в одном небольшом по объему тексте продиктовано совершенно конкретной социально обусловленной целью - привлечь внимание квалифицированных специалистов данной области профессиональной деятельности, глубоко знающих свой предмет и соответствующий языковой инвентарий, и одновременно "отсеять" всех неспециалистов и специалистов с низкой квалификацией.

Особенностью профессиональной коммуникации в современном мире является ее интернациональный характер, который проявляется в формировании международного терминологического фонда, значительно облегчающего взаимопонимание специалистов разных стран.

Если в прошлом интернационализация научно-технической терминологии достигалась, как правило, за счет использования греческой и латинской морфосемантической базы, то в современных условиях в качестве такого "строительного материала" выступают языковые средства английского языка. Правда, некоторые отрасли, например, медицина, по-прежнему пользуются традиционной латинской базой для номинации новых понятий.

В целом же терминологические системы большинства "молодых" отраслей науки и техники созданы на базе английского языка. Очевидно, такова историческая судьба английского языка, широкое распространение которого пришлось на новейшее время. Хотя, с другой стороны, дело здесь, по всей видимости, не в исторической предопределенности, а в предприимчивости и энергичности того народа, который первым создает новую технологию, отрасль науки, техники или производства и соответствующий языковой инвентарий для обозначения реально сложившейся системы понятий. В этом отношении, пожалуй, прав был А.Мартине, писавший, что распространение какого-либо языка "является побочным продуктом военной, политической, религиозной, культурной, экономической и просто демографической экспансии народа, чьим орудием общения является данный язык. Язык одолевает своих соперников не в силу каких-то своих внутренних качеств, а потому, что носители его являются более ... предприимчивыми" /Мартине 1972, 81/.

Предприимчивость американского народа, с нашей точки зрения, и является той социальной причиной, благодаря которой английский язык "завоевал" в 20 веке социально-престижный статус языка широкой внешней коммуникации в целом и вспомогательного языка международного профессионального общения, в частности. Другие же народы, вынужденные поспевать за научно-техническим прогрессом, оказываются перед необходимостью копировать терминологический аппарат, созданный первопроходцами. При этом над теми, кто осваивает новый терминологический инструментарий, постоянно довлеет фактор нехватки времени, который заставляет их заимствовать многие средства номинации без перевода, иными словами, имеет место прямое перенесение всего фонетического и морфологического комплекса той или иной единицы английского языка в другие языки.

Особенно велик объем прямых заимствований в таких отраслях науки и техники, как информатика, вычислительная техника, микроэлектроника, оргтехника, связь, менеджмент, маркетинг, биржевая деятельность и др.

В некоторых языках процесс заимствования приобрел такие гипертрофированные формы, что из одного языка в другой переносятся не только полные термины, но и их краткие варианты /аббревиатуры/, что является весьма трудным предприятием в плане фонетической и грамматической интеграции аббревиатурного заимствования в воспринимающем языке. Особенно сложной представляется интеграция тех заимствуемых аббревиатур, которые вербализуются в речи алфавитным наименованием букв.

Тем не менее объем заимствованных аббревиатур, например, в немецкой терминологической системе по вычислительной технике, довольно значителен. Так, доля английских аббревиатур в корпусе словаря "Kleines Lexikon der Abkürzungen" (Habiger) составляет 35%. Приведем в качестве иллюстрации некоторые примеры из указанного словаря: CAE (computer aided engineering), CAM (computer aided manufacturing), DOS (disk operation system), CD (compact disk), SM (surface mounted), ROM (read-only memory), EPROM (erasable programmable read-only memory) etc.

Следствием процесса заимствования в системе воспринимающего языка может стать феномен двойной /иноязычно-своеязычной/ номинации, суть которого заключа-

ется в том, что некоторые своеязычные термины /полные формы и/или их краткие варианты/ комплементируются заимствованными синонимическими вариантами. Иногда этот процесс может иметь противоположный характер, т.е. сначала заимствуется иноязычный термин /полный и/или краткий/, а затем создается собственный аналог. Приведем несколько примеров двойной номинации из данной ТНТ: AR (Analogrechner) und AC (analog computer), ADES (automatisches Datenerfassungssystem) und ADAS (automatic data acquisition system), DDS (Datendefinitionssprache) und DDL (data definition language), OFW (Oberflächenwellen) und SAW (surface acoustic waves) etc.

Вместе с тем лингвистам хорошо известно, что синонимия не вполне характерна для профессиональных терминосистем, поскольку она нарушает точность номинации терминируемых понятий и вносит известные различия в процесс коммуникации. В широком смысле терминологическая синонимия разрушает унификацию. Поэтому не случайно, что зачастую в процессе функционирования терминов-двойников один из них может быть просто вытеснен из речевого употребления, иными словами, в ходе естественного языкового отбора терминологическая вариативность может уступить место терминологической мононимии.

Как показывают наблюдения за терминологическими процессами в современном немецком языке, вытесняются в большинстве случаев своеязычные варианты, на основании чего можно сделать вывод о достаточно сильном воздействии английского языка на профессиональную коммуникацию в некоторых отраслях науки и техники в современной Германии.

Литература

1. Анисимов С.Ф. Человек и машина. - М.: Наука, 1959.
2. Даниленко В.П. Еще раз к вопросу о кратких вариантах терминов // Культура речи в технической документации. - М.: Наука, 1982. - С.36-53.
3. Лопатин В.В. Аббревиатура // Лингвистический энциклопедический словарь. - М.: Советская энциклопедия, 1990.

4. Мартине А. Распространение языка и структурная лингвистика // Новое в лингвистике. Выпуск 6. Языковые контакты. - М.: Прогресс, 1972. - С.81-93.
5. Нелюбин Л.Л. Перевод и прикладная лингвистика. - М.: Высшая школа, 1983.
6. Habiger, Ernst. Kleines Lexikon der Abkürzungen: Abkürzungen in der Automatisierungstechnik, Mikrorechentechnik und -elektronik. - Heidelberg, 1986.

А

A (Akkumulator, m)
аккумулятор /блок аккумуляции результатов предыдущих операций/

A (Alarm, m)
сигнал неисправности

A (Anzeige, f)
индикация

AA (Analogausgabe, f)
вывод аналоговых данных

AA (Anfangsadresse, f)
начальный адрес

AA (engl. authorized access - erlaubter Zugriff, m)
санкционированный доступ /к данным/, санкционированная выборка данных

AA (Automatisierungsanlage, f)
автоматизированная система

AAC (engl. automatic amplitude control - automatische Amplitudensteuerung, f)
автоматическое управление амплитудой

AAd (Adressenaddierer, m)
сумматор адресов

AADC (engl. advanced avionics digital com-

puter - perspektive elektronische Flugzeugausrüstung, f)
перспективная бортовая ЦВМ /авиастроительная промышленность/

AADC (engl. all application digital computer - Allgebrauchsrechenmaschine, f)
многоцелевая ЦВМ

AAL (engl. absolute assembly language - Assemblersprache mit Absolutadressierung, f)
язык ассемблера

AAR (Anfangsadresse-register, n)
регистр начальных адресов

AB (Aussetzbetrieb, m)
прерывистый режим работы, повторно-кратковременный режим работы

ABBA (automatisches Bandkassetten-Bedi-nungsarchiv, n)
автоматизированный архив обслуживания кассетами с магнитозаписями /ФРГ/

ABE (Aufbereitungseinrichtung, f)
1. устройство предварительной подготовки данных; 2. текстовый редактор

ABEL (Auftragsbeleg-
erstellung, f)

составление заданий

ABG (Ausgangsbau-
gruppe, f)

блок выходного устройст-
ва /эл.-констр. база
ЭВМ/

ABI (engl. applica-
tion binary inter-
face - Binärschnitt-
stelle, (f) für An-
wendungszwecke)

целевой бинарный интер-
фейс

AC (engl. adaptive
control - adaptive
Steuerung, f)

адаптивное управление

AC (engl. address
carry - Adressen-
Übertrag, m)

адресный переход

AC (engl. access
cycle - Zugriffs-
zyklus, m)

цикл доступа

AC (engl. administra-
tion center - Admi-
nistrationszentrum,
n)

административный центр
/в системах контроля за
глобальными вычислитель-
ными сетями/

AC (engl. analog com-
puter - Analogrechen-
maschine, f)

аналоговый компьютер,
аналоговая вычислитель-
ная машина, АВМ

AC (engl. authenticity
control - Berechti-
gungskontrolle, f)
аутентичный контроль /в
радиотелефонии/

ACAP (engl. automa-
tic circuit analysis
program - automati-
sches Schaltkreis-
analysenprogramm, n)
программа автоматизиро-
ванного анализа инте-
гральных схем

ACAS (engl. automa-
tic component as-
sembly system -
automatisches System
(n) zum Bauelemen-
teneinbau)

автоматизированная сис-
тема сборки элементарно-
конструкторской базы
ЭВМ

ACCESS (engl. automa-
tic computercontrol-
led electronic scan-
ning system - auto-
matisches rechner-
gesteuertes elektro-
nisches Abtastsys-
tem, n)

автоматизированная сис-
тема электронного скани-
рования с управлением
от ЭВМ

ACE (engl. automatic
computer evaluation
- automatische Com-
puterauswertung, f)
автоматизированный ком-
пьютерный анализ

ACCES (engl. automa-
ted code evaluation

system - rechnerge-
stütztes Kodeauswer-
tungssystem, n)

автоматизированная сис-
тема для анализа кода

ACF (engl. advanced
communication faci-
lity - perspektives
Kommunikationssys-
tem, n)

перспективная система
связи

ACIA (engl. asynchro-
nous communication
interface adapter -
Interfaceadapter (m)
für asynchrone Daten-
Übermittlung)

интерфейсный адаптер
для асинхронной переда-
чи данных

ACKI (engl. acknow-
ledge input - Ein-
gabebestätigung, f)

подтверждение ввода дан-
ных

ACKO (engl. acknow-
ledge output - Aus-
gabebestätigung, f)

подтверждение вывода
данных

ACL (engl. advanced
CMOS logic - per-
spektive CMOS-Schalt-
kreise, m, pl)

перспективные логичес-
кие схемы с КМОП-струк-
турой

ACSFET (engl. acous-
tically sensitive
FET - akustisch
empfindlicher Feld-
effekttransistor, m)

акустически чувствитель-
ный полевой транзистор,
АЧПТ

ACU (engl. address
computation unit -
Adreßrechenbau-
stein, m)

блок формирования адре-
сов

ACU (engl. address
control unit -
Adreßsteuereinheit,
f)

блок управления адреса-
ми

ACU (engl. automa-
tic control unit -
automatischer
Steuerblock, m)

автоматизированный блок
управления, АБУ

A/D- ... (Analog/
Digital- ...)

аналого-цифровой

ADAPS (engl. automa-
tic display and
plotting system -
automatisches An-
zeige- und Plotting-
system, n)

автоматизированная сис-
тема видеографического
отображения

ADAS (engl. automa-
tic data acquisition
system - automati-
sches Datenerfas-
sungssystem, n)

автоматизированная сис-
тема учета данных, АСУД

ADAT (engl. automa-
tic data accumula-

tion and transfer -
автоматизированная
система сбора и передачи данных

ADE (engl. applica-
tion development en-
vironment - nutzungs-
spezifische Entwick-
lungsumgebung, f)
среда прикладных разра-
боток

ADES (automatisches
Datenerfassungssys-
tem, n)
автоматизированная сис-
тема учета данных, АСУД

ADLER (Artillerie
Daten Lage und Ein-
satz Rechnerverbund,
m)
комплексная автоматизи-
рованная информационная
система "Адлер" /бунде-
свер/

ADo (Anschlußdose, f)
соединительная коробка,
клеммная розетка /теле-
фония/

ADP (engl. automatic
data processing -
automatische Daten-
verarbeitung, f)
автоматическая обработ-
ка данных, АОД

ADR, adr (Adresse, f)
адрес

ADR (Adressenregis-
ter, n)
адресный регистр

ADT (abstrakte
Datentypen, m, pl)
абстрактные типы данных
/один из методов систем-
ного анализа при разра-
ботке программных
средств/
см. тж. PC, SA, SD, SP,
SADT

ADT (engl. analog
design tools -
Analog-Design tools,
n, pl)
инструментальные средст-
ва для аналогового про-
ектирования

ADU (Analog-Digital-
Umsetzer, m)
аналого-цифровой преоб-
разователь, АЦП

ADW (Analog-Digital-
Wandler, m)
аналого-цифровой преоб-
разователь, АЦП

AE (Anschaltein-
richtung, f)
подсоединительное уст-
ройство /телефония/

AF (engl. auxiliary
carry flag - Hilfs-
Übertragsflag, n)
признак вспомогательно-
го переноса /разряд 4 в
регистре флажков/

AGFB (Aktiengesell-
schaft (f) für Be-
teiligungen an Tele-
kommunikationsunter-
nehmen, Mainz)
Акционерное общество
производителей средств
связи /Майнц/

"a.i.m." (Ausbildung
(f) mit interaktiven
Medien GmbH, München)
"а.и.м. ГМБХ" /фирма по
производству автоматизи-
рованных диалоговых сис-
тем обучения, Мюнхен,
ФРГ/

AIN (engl. advanced
intelligent network
- perspectives intel-
ligentes Netz, n)
перспективная программи-
руемая сеть

AIO (engl. asynchro-
nous input/output
protocol)
протокол "AIO" /протокол
асинхронного ввода-выво-
да данных/

AIX (engl. advanced
interactive execu-
tive - perspectives
interaktives Exe-
kutivprogramm, n)
перспективная диалоговая
исполнительная програм-
ма

AJPO (engl. Ada
Joint Program Office
- Vereinigte Program-
merstellungsbehörde
(f) für Ada-Program-
miersprache)
совместное предприятие
по программным средст-
вам на языке программи-
рования "Ада"

AKW (automatische
Kanalwahl, f)
автоматический выбор ка-
нала

ALICE (engl. Appli-
cative Language
Idealized Computing
Engine)
"Алиса" /название проек-
та ЭВМ пятого поколения,
Великобритания/

ALU (engl. arithme-
tic logic unit -
Arithmetikbaustein,
m)
арифметико-логическое
устройство

AMUX (Analog-Multi-
plexer, m)
аналоговый мультиплек-
сор

ANA (automatischer
Netzwerk-Analysa-
tor, m)
автоматический анализа-
тор сетей

ANB (Anschlußbedin-
gungen, f, pl)
условия сопряжения /ап-
паратуры/

ANI (engl. automa-
tic number identi-
fication - automa-
tische Rufnummer-
identifizierung, f)
автоматическая иденти-
фикация абонентских но-
меров /связь/

Anp (Anpassung, f)
согласование, сопряже-
ние; адаптация

AnSw (Anwendersoft-
ware, f)
программное обеспече-
ние пользователя

AOW (akustische
Oberflächenwellen,
f, pl)
поверхностные акустичес-
кие волны, ПАВ

AP (Adreßpuffer, m)
буфер адресов

Ap (Anschlußplan, m)
коммутационная схема

AP (engl. applica-
tion part - Anwender-
teil, m)
аппаратура абонента /в
радиотелефонии/

AP (Arbeitsprogramm,
n)
рабочая программа

APC (Arbeitsplatz-
computer, m)
компьютер на рабочем
месте, автоматизирован-
ное рабочее место, АРМ

APE (Anpassungsein-
heit, f)
согласующий блок, блок
сопряжения

API (engl. applica-
tion programming
interface)
функциональный программ-
ный интерфейс, ФПИ

APR (Arbeitsplatz-
rechner, m)
автоматизированное рабо-
чее место, АРМ

APSE (engl. Ada
Programming Support
Environment)
разработка программного
обеспечения для систем,
использующих язык "Ада"

APT (engl. Automatic
Programming for
Tools - APT-Program-
miersprache, f)
язык программирования
для станков с ЧПУ

APU (engl. audio
processor unit -
Audioprozessor, m)
аудиопроцессор

APV (Arbeitsplanver-
waltung, f)
управление планировани-
ем производства

AR (Adressenregis-
ter, n)
регистр адресов

AR (Analogrechner,
m)
аналоговая вычислитель-
ная машина, АВМ

ARES (Artillerie-
Raketen-Einsatz-
System, n)
автоматизированная сис-
тема управления для ра-
кетных войск и артилле-
рии /бундесвер/

ARM (Acorn RISC
Machine)
язык программирования
"ARM" /см.тж. RISC/

ArtFuInFELSys
(Artillerieführungs-
Informations- und
Feuerleitsystem, n)
автоматизированная сис-
тема управления огнем
артиллерии /бундесвер/

AS (Automatisie-
rungssystem, n)

автоматизированная система

ASAP (engl. automatic self-allocating processor - Prozessor (m) mit automatischer Selbstverteilung)

процессор с автоматическим самораспределением

ASCII (engl. American Standard Code for Information Interchange - US-Normcode für Datenübertragung)

Американский стандартный код обмена информацией, АСКОИ

ASE (Ansteuereinheit, f)

блок управления

ASIC (engl. application-specific integrated circuit - anwendungsspezifischer Schaltkreis, m)

специализированная интегральная схема, СИС

ASIV (automatisches System (n) der Informationsverarbeitung)

автоматизированная система обработки информации, АСОИ

Asl (Anschlußleitung, f)

линия сопряжения, линия подсоединения

ASLSI (engl. application specific

large scale integration - nutzspezifischer Großintegrationsschaltkreis, m)
заказная схема большой интеграции

ASP (Arbeitsspeicher, m)

оперативное запоминающее устройство, ОЗУ

Aspect (engl. advanced single polysilicon emitter-coupled technology)

технология "Аспект" /технология производства эмиттерно-связанных логических схем с одним слоем поликремния/

ASR (engl. automatic send and receive - automatische Sende-/Empfangseinrichtung, f)

автоматическое приемно-передающее устройство

ASSPA (franz. Association (f) Suisse pour l'Automatique - Schweizer Gesellschaft (f) für Automatik)

Швейцарская ассоциация по автоматике

AT (engl. access tandem - Durchgangsstelle (f) für den Netzzugriff)

транзитная станция для входа в сеть /связь/

AT (Automatisierungstechnik, f)

автоматизированные системы; техника автоматизации производства

ATF (engl. automatic tape feed - automatische Tonbandlaufwerksteuerung, f)

автоматическое управление лентопротяжным механизмом /бытовая радиоэлектроника/

ATM (engl. asynchronous transfer mode - asynchrone Datenübertragung-Betriebsart, f)

асинхронный режим передачи данных

ATMAS (Atmosphärisches Meß- und Auswertesystem, n)

автоматизированная метеорологическая система

"Audiotex" (Bezeichnung für einen Sprachspeicherdienst, BRD)

"Аудиотекс" /название одной из служб электронной почты ФРГ; абонент по телефону запрашивает информацию, хранящуюся в запоминающем устройстве большой емкости/

AU (Analogwertüberwachung, f)

контроль за аналоговыми величинами

AutoFüFmNLw (Automatisches Führungsfernmeldenetz (n) Luftwaffe)

автоматизированная сеть управления и связи ВВС /ФРГ, бундесвер/

AV (Arbeitsvorbereitung, f)

подготовка производственного процесса /САП/

AVLSI (engl. advanced very large scale integration - perspektiver Größtintegrationsschaltkreis, m)

перспективная сверхбольшая интегральная схема, перспективная СБИС

AWACS (engl. airborne early warning and control system - luftgestütztes Frühwarn- und Leitsystem, n)

система дальнего радиолокационного обнаружения /ДРЛО/ и наведения авиации /НАТО/

AWAD 1 (automatische Wechselschalter-Anschaltdose (f) mit gleichberechtigten Zweigen)

соединительная коробка с автоматическим переключением отдельных равноправных гнезд /ответвлений/ /кабельные линии связи/

AWAD 2 (automatische Wechselschalter-Anschaltdose (f) mit einem bevorrechtigten Zweig)

соединительная коробка

с автоматическим включением приоритетного гнезда /кабельные линии связи/

AWD (automatische Wähleinrichtung (f) für Datenübertragung)
автоматическое селекторное устройство для передачи данных

AWL (Auswahllogik, f)
логика выбора /решений/

AZF (Arbeitszeitfond, m)
фонд машинного времени

AZR (Adressenzählregister, n)
регистр подсчета адресов

В

BAR (Befehlsadregister, n)
регистр адресов команды

BARITT (engl. barrier injection transit-time diode - Sperrschicht-Injektionslaufzeitdiode, f)
инжекционно-пролетный диод

BAT (engl. binary addressing technique - Binäradreßtechnik, f)
система двоичного исчисления

BAZ (Bearbeitungszyklus, m)
цикл обработки

BB (Breitband, n)
широкая полоса

BB-Btx (Breitband-Bildschirmtext, m)
широкополосный видеотекст

BBD (engl. bucket brigade device - Ladungstransportbauelement, n)
прибор с зарядовой связью типа "пожарная цепочка"; ПЗС "пожарная цепочка"

BB-ISDN (engl. broadband integrated services digital network - Breitband-ISDN, n)
широкополосная единая цифровая сеть связи ФРГ /скорость передачи данных до 140 мегабит в секунду/

BBP (engl. Basic Block Protocol)
протокол "BBP" /протокол базовых блоков/

BBS (Basisbetriebs-system, n)
основная операционная система, ООС

BBS (Breitband-signal, n)
широкополосный сигнал

BCAM (engl. basic communication access method - Basiskommunikationszugriffsmethode, f)
метод базового коммуникационного доступа, МБКД

BCD (engl. binary
coded decimal nota-
tion - binär ver-
schlüsselte dezimale
Notation, f)

двоичное представление
десятичных чисел

BCH (engl. Bose-
Chaudhuri-Hocqueng-
ham codes)

коды Боуза-Чоудхури-Хо-
кенгема, БЧХ

BD (Blattdrucker, m)
постранично-печатающее
устройство

BDAM (engl. basic
direct access method
- Direktzugriffsme-
thode, f)

прямой метод доступа к
базе данных

BDE (Betriebsdatener-
fassung, f)

сбор и обработка техно-
логических данных /авто-
матизация производства/

BDI (engl. base dif-
fusion isolation -
Basisdiffusionsiso-
lation, f)

изоляция базовой диффу-
зией /метод сборки инте-
гральных схем/

BDT (Bedientastatur,
f)

клавиатура

BDW (Bildschirmtext
(m) der Wertpapier-
börsen)

видеотекст для бирж цен-
ных бумаг

BE (Basiseinheit, f)
базовый /основной/ блок

BE (Bildschirmein-
heit, f)
дисплейный блок, дис-
плей

BERKOM (BERliner
KOMmunikationssys-
tem, n)
Берлинская система ком-
муникации /проект/

BFR (Befehlsregis-
ter, n)
регистр команд

BG (engl. background
- Hintergrund, m)
фон

BGJ (engl. back-
ground job - Hinter-
grundaufgabe, f)
решение задач в фоновом
режиме

BGP (engl. back-
ground program - Hin-
tergrundprogramm, n)
выполнение программы в
фоновом режиме

BGS (Baugruppen-
system, n)
блочная система, систе-
ма блоков

BICFET (engl. buried
isolated channel
field effect tran-
sistor - Feldeffekt-
transistor (m) mit
versteckt isolier-
tem Kanal)
полевой транзистор /ПТ/
со скрытым изолирован-
ным каналом /эл.-констр.
база ЭВМ/

BiCMOS (bipolare
CMOS-Struktur, f)
биполярная КМОП-структу-
ра /эл.-констр. база
ЭВМ/

BIOS (engl. basic
input/output system
- Basis-Eingabe/Aus-
gabe-System, n)
базовая система ввода/
вывода данных

BIS (Bausteininter-
pretationssystem, n)
модульная интерпретирую-
щая система

BIS (Betriebsmittel-
informationssystem,
n)
автоматизированная ин-
формационная система
/АИС/ учета производст-
венных средств

BISAM (engl. basic
indexed sequential
access method - In-
dexsequentielle
Basiszugriffsmethode,
f)
базисный индексно-послед-
овательный метод выбор-
ки данных

BIT (Institut (n)
für Betriebswirt-
schaft, Informatik
und Technik)
НИИ производства, инфор-
матики и техники /ФРГ/

BITE (engl. built-in
test equipment -
Einbau-Testgerät, n)
встроенная контрольно-
измерительная аппарату-
ра

BK (Bürokommunika-
tion, f)
средства учрежденческой
связи, оргтехника

BK (Buskoppler, m)
ответвитель шины

BKM (Buskoppel-
modul, m)
модуль сопряжения с ши-
ной

BKS (Bürokommunika-
tionssystem, n)
система конторской свя-
зи

BLZ (Betriebsleit-
zentrale, f)
центр /автоматизирован-
ного/ управления произ-
водством

BMFT (Bundesminis-
terium (n) für
Forschung und Tech-
nologie)
Министерство исследова-
ний и технологии /ФРГ/

BMOS (engl. back
gate metal oxide
semiconductor struc-
ture - Metall-Oxid-
Halbleiter-Struktur
(f) mit Gaterück-
wärtsanschluß)
МОП-структура с нижним
затвором

BMOS (engl. bipolar
metal-oxide-semicon-
ductor structure -
bipolare Metall-
Oxid-Halbleiter-
Struktur, f)
биполярная МОП-структу-
ра, биМОП-структура
/эл.-констр. база ЭВМ/

BMOS-FET (engl. back gate metal-oxide-semiconductor field effect transistor - MOS-Feldeffekttransistor (m) mit Gate-rückwärtsanschluß)
МОП-транзистор с нижним затвором

BMSR (Betriebs-Meß-Steuerungs- und Regelungstechnik, f)
техника автоматизированного измерения, управления и регулирования

BMV (bistabiler Multivibrator, m)
бистабильный мультивибратор, мультивибратор с двумя устойчивыми состояниями

BNF (engl. Backus Naur form - Backus-Naur-Notation, f)
запись по Бэкусу-Науру /набор метаязыковых средств для описания синтаксиса языков программирования/

BOC ("Bell Operating Company", Firma)
"Белл оперейтинг компани" /название электро-технического концерна/

BOS (Basisoperationssystem, n)
основная операционная система

BPAM (engl. basic partitioned access method - untergliederte Basiszugriffsmethode, f)

базисный метод выборки данных по разделам

BPB (BIOS-Parameter-block, m) siehe auch BIOS

блок параметров базовой системы ввода/вывода данных

BPBS (Band-Platte-Betriebssystem, n)
ленточно-дисковая операционная система, ЛДОС

bps (engl. bits per second - Bit je Sekunde)

бит в секунду /единица измерения быстродействия ЭВМ/

Bps (engl. bytes per second - Byte je Sekunde)

байт в секунду /единица измерения быстродействия ЭВМ/

BPU (Basisprogramm-unterstützung, f)
базовое программное обеспечение

BR (Befehlsregister, n)
регистр команд

BRL (Busringleitung, f)
циркулятор шины

BS (Basisschaltung, f)
схема с общей базой

BS (Basisstation, f)
базисная станция /в радиотелефонии/

BSAM (engl. basic sequential access method - sequentielle Basiszugriffsmethode, f)

базисный последовательный метод выборки данных

BSC (engl. binary synchronous communication - binär-synchrone Übertragung, f)

двоичная синхронная передача данных

BSE (Basissteuereinheit, f)

базовый /основной/ блок управления

BSI (Bundesamt (n) für Sicherheit und Informationstechnik)

Федеральное ведомство защиты компьютерной информации /ФРГ/

BSP (engl. Byte Stream Protocol)

протокол потока байтов, протокол ППБ

BSV (Betriebssystem (n) für virtuelle Adressierung)

операционная система виртуальной адресации

BT ("British Telecom")

"Бритиш телеком" /название транснационального концерна/

BTAM (engl. basic telecommunication access method -

Basic-Fernzugriffsmethode, f)

базисный телекоммуникационный метод выборки данных

BTE (Bustreibereinheit, f)

возбудитель шины

Btx (Bildschirmtext, m)

видеотекс

Btx-A.V. (Bildschirmtext-Anbieter-Vereinigung, f)

Объединение фирм-производителей видеотекстов /ФРГ/

BU (Binärsignalüberwachung, f)

контрольное наблюдение за прохождением двоичных сигналов

BZR (Befehlszählerregister, n)

регистр счетчика команд

C

C-...(engl. carry - Übertrag-..., z.B. C-Flag, n)

перенос

CA (engl. computer aided - computergestützt)

компьютеризированный, автоматизированный

CA (engl. computer animation - Computeranimation, f)

компьютерная анимация
/мультипликация/

CA ("Computer Associates GmbH",
Weiterstadt)

фирма "Компьютер Эссоу-
шиэйтс ГмбХ" /Вайтер-
штадт, ФРГ/

CAD (engl. computer
aided design - com-
puterunterstütztes
Konstruieren, n)

система автоматизирован-
ного проектирования
/САПР/, система автома-
тизации проектирования

CADAR (engl. compu-
ter aided design,
analysis and relia-
bility - computer-
unterstützte Projek-
tierung (f) Prüf-
analyse (f) und
Qualitätssicherung,
f)

проектирование, анализ
и определение надежнос-
ти аппаратуры с помощью
ЭВМ

CAD/CAM (engl. com-
puter aided design/
computer aided manu-
facturing - compu-
terunterstützte Pro-
jektierung (f)/com-
puterunterstützte
Fertigung, f)

система автоматизирован-
ного проектирования и
производства (САПР/САП),
система автоматизации
проектирования и произ-
водства

CADMAT (engl. com-
puter aided design,
manufacturing and
test - computer-
unterstützte Projek-
tierung (f) Ferti-
gung (f) und Tes-
tung, f)

система автоматизирован-
ного проектирования,
производства и тестово-
го испытания, САППТ

CAE (engl. computer
aided editing - com-
puterunterstützte
Redigierung, f)

компьютерная система
редактирования, КСР

CAE (engl. computer
aided engineering -
computergestützte
technologische Vor-
bereitung, f)

система автоматизирован-
ной технологической под-
готовки производства
/САТПП/, система автома-
тизации технологической
подготовки производства

CAEP (engl. computer
aided electronic
packaging - compu-
terunterstützte IC-
Paketierung, f)

автоматизированное кон-
структивное оформление
интегральных схем

CAI (engl. Common
Air Interface)

стандарт "CAI" /единый
британский стандарт
радиотелефона/

CAI (engl. computer
aided industry -
computergestützte
Industrie, f)

компьютеризированная
промышленность /включает
автоматизированное пла-
нирование и управление
производственным процес-
сом, автоматизированное
проектирование и произ-
водство и автоматизиро-
ванный контроль качест-
ва продукции/

CAI (engl. computer
aided inspection -
computerunterstützte
Inspektion, f)

автоматизированная при-
емка продукции

CAIL (computerun-
terstütztes audio-
visuelles interakti-
ves Informations-
und Lernsystem, n)

компьютеризированная
аудиовизуальная диалого-
вая система информации
и обучения

CAL (engl. computer
aided learning -
computerunterstütz-
tes Lernen, n)

компьютеризированное
обучение, обучение с
применением ЭВМ

CALM (engl. computer
aided lifecycle ma-
nagement - computer-
unterstütztes Lebens-
zyklusmanagement, n)

автоматизированное уп-
равление всем производ-
ственным циклом

CALS (engl. computer
aided acquisition
and logistic support
- computerunter-
stützte Beschaffung
(f) und Logistik, f)

автоматизированная сис-
тема управления военны-
ми закупками и тыловым
обеспечением /США, воен-
ное дело/

CAM (engl. computer
aided manufacturing
- computerunter-
stützte Fertigung,
f)

система автоматизирован-
ного производства, САП

CAM (engl. content
addressable memory
- Assoziativspei-
cher, m)

ассоциативная память

CAMM (engl. computer
aided maintenance
management - com-
puterunterstützte
Wartung, f)

автоматизированная сис-
тема управления техоб-
служиванием, АСУТО

CAMP (engl. control
and monitoring pro-
cessor - Steuerungs-
und Überwachungs-
prozessor, m)

процессор управления и
наблюдения

CAO (engl. computer
aided office - com-
puterunterstütztes
Büro, n)

компьютеризированное
учреждение

CAP (engl. cellular
array processor -
Zellen-Arrayprozes-
sor, m)

сотовый матричный про-
цессор

CAP (engl. computer
aided process plan-
ning - computer-
gestützte Ferti-
gungsplanung, f)

система автоматизирован-
ного управления планиро-
ванием производственно-
го процесса

CAQ (engl. computer
aided quality assu-
rance - computer-
gestützte Qualitäts-
kontrolle, f)

система автоматизирован-
ного контроля за качест-
вом /выпускаемой продук-
ции/

CARM (engl. content-
addressable and re-
entrant memory -
nach dem Inhalt
adressierbarer und
Wiederholeintritts-
speicher, m)

ассоциативная память с
повторной входимостью

CARO (engl. Computer
Anti-Virus Research
Organization)

Организация исследова-
ний по вопросам защиты
от компьютерного вируса,
КАРО

CAS (engl. computer
aided simulation -
rechnerunterstützte
Simulation, f)

1. автоматизированный
учебный тренажер;
2. моделирование с по-
мощью ЭВМ

CASE (engl. computer
aided software engi-
neering - computer-
unterstützte Soft-
warefertigung, f)

автоматизированное про-
ектирование программно-
го обеспечения, САПР ПО

CAT (engl. computer
aided testing - com-
puterunterstütztes
Testing, n)

автоматизированное тес-
тирование /продукции/

CAT (engl. computer
aided tomography -
computerunterstützte
Tomographie, f)

компьютеризированная
томография /медицина/

CATIS (engl. common
application and
tools interface
standard)

стандарт интерфейса для
прикладных программ и
инструментальных средств
/используется в САПР
программного обеспече-
ния/

CAV (engl. constant
angular velocity)
постоянная угловая ско-
рость /при записи инфор-
мации на компакт-диск/

CBH (engl. circular buried heterostructure - versteckte Rundlauf-Heterostruktur, f)

циркулярная скрытая гетероструктура /эл.-констр. база ЭВМ/

CBI (engl. computer based instrumentation - computerunterstützte Prüf- und Meßtechnik, f)

автоматизированная контрольно-измерительная техника

CBMS (engl. computer based message system - computerunterstütztes Nachrichtenübertragungssystem, n)

система автоматизированной передачи сообщений

CBSP (engl. computer based software production - computerunterstützte Software-Produktion, f)

компьютеризированное производство программных средств

CBT (engl. computer based training - computerunterstützte Ausbildung, f)

компьютеризированное обучение, компьютеризированная подготовка /НАТО/

CC (engl. condition code - Bedingungscode, m)

код условия

CCB (engl. cyclic check byte - Prüfbyte, n)

байт циклического контроля

CCCC, auch C⁴ (engl. controlled collapsible chip connection)

монтаж кристаллов методом контролируемой осадки /эл.-констр. база ЭВМ/

CCD (engl. charge coupled device - ladungsgekoppeltes Gerät, n)

прибор с зарядовой связью, ПЗС

CCITT (franz. Comité (f) Consultative Internationale Téléphonique et Télégraphique)

Международный консультативный комитет по телефонии и телеграфии, МККТТ

CCS7 (engl. common channel signalling number 7 - Signalisierungsschema (n) Nummer 7)

7-я схема передачи сигналов по общему каналу /норматив Международного консультативного комитета по телефонии и телеграфии/

CCU (engl. central control unit - zentrale Steuerschaltung, f)

центральный блок управления

CDI (engl. collector diffusion isolation - Kollektordiffusionsisolierung, f)
изоляция коллекторной диффузией /метод сборки интегральных схем/

CD-I (engl. compact disk interactive - Compact-Disk-Interaktivsystem, n)
диалоговый компакт-диск /стандартный формат записи смешанной информации/

CDM (engl. central data management - zentrales Datenmanagement-System, n)
центральная система управления данными

CD-ROM (engl. compact disc read only memory - Festwertspeicher, m auf Compact-Disk)
постоянное запоминающее устройство на компакт-диске, ПЗУ-КД

CD-V (engl. compact disc - video)
компакт-диск с видеoinформацией, КД-В

CeBIT ("Centrum Büro-Information-Telekommunikation", Bezeichnung für Hannover Messe)
"Цебит" /название Ганноверской выставки средств связи, ФРГ/

"Centex" (Central Exchange; akronymischer Eigenname eines privatvermittelten Telekommunikationsdienstes)

"Сентекс" /название услуги министерства связи ФРГ по предоставлению частным абонентам собственных телефонных станций, управляемых из центрального диспетчерского пункта

CEP (engl. compression/expansion processor - Verdichtung/Erweiterungs-Prozessor, m)
процессор уплотнения/расширения данных

CEPT (franz. Conférence (f) Européenne des Postes et Télécommunications)
Европейская конференция служб связи /организация/

CESD (engl. composite external symbol dictionary - zusammengesetztes Externsymbol-Wörterbuch, n)
сводный словарь внешних символов /управляющая информация, идентифицирующая внешние символы в загрузочном модуле/

CF (engl. carry flag - Übertragsflag, n)
признак переноса /разряд 0 в регистре флажков/

CGA (engl. Color Graphics Adapter)
графический стандарт
"Си-Джи-Эй" /досл.:
адаптер цветной компью-
терной графики/

CGI (engl. Computer Graphics Interface)
графический стандарт
"Си-Джи-Ай" /досл.:
интерфейс компьютерной
графики/

CHIG-FET (engl. complementary hetero-structure insulated gate field effect transistor - Feldeffekttransistor (m) mit isoliertem Gatekomplementärer Heterostruktur)
полевой транзистор с
изолированным затвором
комплементарной гетеро-
структуры, ПТ-ИЗКГ

CID (engl. charge injection device - Ladungsinjektionsgerät, n)
прибор с зарядовой ин-
жекцией, ПЗИ

CII (franz. Compagnie Internationale pour l'Informatique - Internationale Gesellschaft (f) für Informatik)
Международное общество
по информатике

CIM (engl. computer integrated manufacturing - Verbund (m) aller rechnerunter-

stützten Teilsysteme; rechnerintegrierte Produktion)
комплексная автоматиза-
ция производства, КАП

CIMAP (engl. Computer Integrated Manufacturing Automation Protocol)
протокол "CIMAP" /досл.:
протокол комплексной ав-
томатизации производст-
ва на базе ЭВМ/

CIM-TTZ (CIM-Technologie-Transfer-Zentrum, n)
Центр по обмену техноло-
гий автоматизации произ-
водства /ФРГ/

CIQ (engl. computer integrated quality assurance - computerintegrierte Qualitätssicherung, f)
автоматизированный комп-
лексный контроль качест-
ва /выпускаемой продук-
ции/

CISC (engl. complex instruction set computer - Computer (m) mit kompliziertem Instruktionensatz)

см.тж. RISC
ЭВМ со сложным набором
команд; архитектура ЭВМ
со сложным набором ко-
манд, СНК-архитектура

CIT (engl. computer integrated telephony - computerintegrier-

tes Telefonieren, n)
компьютеризированная теле-
фонная связь

CITT ("Computer
Integrierte Telefo-
nie und Telematik",
Bürokommunikations-
system)

система конторской свя-
зи "CITT"

Class (engl. custom
local area signal-
ling service - kun-
denspezifischer
Lokalbereichsüber-
mittlungsdienst, m)

абонентская служба мест-
ной радиотелефонной се-
ти

CLI (engl. command-
line interface -
Interface (n) zur
Befehlslinie)

машинноориентированные
команды

CLK-RTG (engl.
clock-trigger -
Takt/Trigger, m)

такт-триггер

CLV (engl. constant
linear velocity)

постоянная линейная ско-
рость /при записи инфор-
мации на компакт-диск/

CNC (engl. coherent
multi channel -
kohärente Vielkanal-
technik, f)

когерентная многоканаль-
ная техника /связь/

CMOS (engl. comple-
mentary metal-oxide-

semiconductor
structure - komple-
mentäre Metall-Oxid-
Halbleiter-Struktur,
f)

комплементарная МОП-
структура, КМОП-структу-
ра

CMOS-FET (engl.
complementary metal-
oxide-semiconductor
field effect tran-
sistor - Feldeffekt-
transistor (m) mit
komplementärer
Metall-Oxid-Halblei-
ter-Struktur)

полевой транзистор с
комплементарной МОП-
структурой, КМОП-ПТ

CMOS-RAM (engl.
complementary metal-
oxide-semiconductor
random access memory
- Randomspeicher (m)
mit komplementärer
MOS-Struktur)

запоминающее устройство
с произвольной выборкой
данных на элементно-
конструкторской базе с
КМОП-структурой, ЗУПВ
КМОП

CMS (engl. conver-
sational monitor
system - Konversa-
tions-Monitorsystem,
n)

диалоговая мониторинг
система

CNC (engl. compute-
rized numerical
control - numerische

Steuerung (f) auf
Computerbasis)
числовое программное управ-
ление, ЧПУ

CPE (engl. central
processing element -
Zentralprozessor-
element, n)
центральный процессор-
ный элемент

CODASYL (engl. Con-
ference on Data Sys-
tem Languages)
Конференция по языкам
обработки данных /между-
народная организация по
разработке и стандарти-
зации языков программи-
рования/ .

CODEC, auch als
Akronym Codec (engl.
coder/decoder -
Kodierer/Dekodierer,
m)
кодер-декодер, кодек

COPP (engl. connec-
tion-oriented pre-
sentation protocol)
протокол представления,
ориентированный на сое-
динение /стандарт МОС
для взаимодействующих
открытых систем/, прото-
кол ПОС

COS (engl. Corpora-
tion for Open Sys-
tems - Korporation
(f) für Offene Sys-
teme)
Корпорация открытых сис-
тем, КОС /международная
организация/

COSP (engl. connec-
tion oriented ses-
sion protocol)
протокол сеансового
уровня, ориентированный
на соединение /стандарт
МОС для взаимодействия
открытых систем/, про-
токол СУОС

COW (engl. copy-on-
write)
копирование при записи
/алгоритм в САПР/

CPU (engl. central
processing unit -
zentrale Datenverar-
beitungseinheit, f) .
центральный процессор,
ЦП

CRC (engl. cyclic
redundancy code -
zyklisch redundan-
ter Kode, m)
циклический избыточный
код, ЦИК

CRISP (engl. comple-
xity reduced in-
struction set pro-
cessor - Prozessor
(m) mit reduziertem
Instruktionssatz)
процессор с набором ко-
манд уменьшенной слож-
ности, УСНК-процессор

CRS (Computer-
Reservierungs-
system, n)
автоматизированная сис-
тема бронирования тур-
путевок /ФРГ/

CRT (engl. cathode
ray tube - Bild-
röhre, f)

электронно-лучевая трубка, ЭЛТ

CSCW (engl. computer supported cooperative work - rechnerunterstützte Gruppenarbeit, f)

групповая работа с использованием ЭВМ

CSIC (engl. customer specified integrated circuit - kundenspezifischer Schaltkreis, m)

заказная интегральная схема /разрабатывается в соответствии с требованиями заказчика/, ЗИС

CSMA (engl. carrier sense multiple access - trägerempfindlicher Mehrfachzugriff, m)

многократный доступ с контролем несущей

CT (engl. cordless telephone-schnurloses Telefon (n); Standardbezeichnung)

"СТ" /обозначение стандарта радиотелефонной связи/

CTC (engl. counter/timer circuit - Zähler/Timer-Schaltkreis, m)

интегральная схема счетчика/таймера

CT1 (engl. cordless telephone + Ziffer 1, deutscher Standard (m) für schnurlose Telefone)

"СТ-1" /стандарт радиотелефонной связи в ФРГ/

CT0 (engl. cordless telephone + Ziffer 0; asiatischer Standard (m) für schnurlose Telefone)

"СТ-0" /стандарт радиотелефонной связи в азиатских странах/

CT2 (engl. cordless telephone + Ziffer 2; britischer Standard (m) für schnurlose Telefone)

"СТ-2" /британский стандарт радиотелефонной связи/

CUA (engl. common user access - freier Zugriff, m)

общий доступ /к среде/

CUA (computerunterstützte Ausbildung, f)

компьютеризированное обучение

CUT (engl. chip under test - Chip (m) unter Test)

испытываемый кристалл /эл.-констр. база ЭВМ/

CUU (computerunterstützter Unterricht, m)

компьютеризированный урок, урок с применением автоматизированных систем обучения

CW ("Computerwoche", f)

журнал "Компьютерwoche" /ФРГ/

D

D (Datenkommunikationseinrichtung, f)
устройство передачи данных, УПД

D-... (Differenzier-..., z.B. D-Glied, n)
дифференцирующий /сокращение используется как часть сложных терминов, напр., "дифференцирующее звено"/

D (Digitizer, m)
дигитайзер, кодирующий планшет

DA (Datenausgabe, f; Datenausgabereinrichtung, f)
вывод данных; выходная шина данных

DAB (engl. digital audio broadcast)
радиовещание с применением цифровой звукотехники

DAE (Datenanpassungseinrichtung, f)
устройство адаптации данных

DAG (Datenanschlußgerät, n)
периферийное устройство обработки данных

DAG (digitaler Alarmgeber, m)
цифровой датчик тревожной сигнализации /связь/

DAP (engl. distributed array processor

- verteilter Zellenprozessor, m)
распределенный матричный процессор /для высокоскоростной обработки данных/

DAP (Dokumentenanzwendungsprofil, n)
профиль применения документации

DAR (engl. damage assesment routine - Beschädigungsveranschlagungsprogramm, n)
программа восстановления работоспособности /вычислительной системы/

DAR (Datenausgaberegister, n)
регистр вывода данных, РВД

DARC (Deutscher Amateur-Radioclub, m)
Радиолюбительский клуб ФРГ

DASD (engl. direct access storage device - Direktzugriffsspeicher, m)
запоминающее устройство с прямым доступом, ЗУПД

DAST (Datenaus-tauschsteuerung, f)
управление обменом данными

Dat (Datei, f)
файл; массив данных

DAT (engl. digital audio tape recor-

ding - digitale Ton-
bandaufzeichnung, f)
цифровая звукозапись
/перспективный способ
звукозаписи в отличие от
традиционной аналоговой/

Datex-L (akronymi-
scher Eigenname für
Bundespostleistungs-
dienst; steht für
"DATen EXchange -
Leitungsvermittlung")
"Датекс-Л" /служба пере-
дачи данных по линиям
телефонной связи, ФРГ/

Datex-P (akrony-
mischer Eigenname
für Bundespostleis-
tungsdienst; steht
für "DATen EXchange
Paketvermittlung")
"Датекс-П" /название
службы передачи данных
пакетами по линиям теле-
фонной связи, ФРГ/

DAU (digitaler
Alarmumsetzer, m)
цифровой преобразователь
тревожной сигнализации
/связь/

DAU (Digital-Analog-
Umsetzer, m)
цифро-аналоговый преоб-
разователь, ЦАП

DB (Datenbank, f)
база данных, банк дан-
ных, БД

DBD (Datenbeschrei-
bungsdatei, f)
описательный массив дан-
ных

DBCCP (engl. data
base command and
control processor -
Datenbanksteuerung-
und regelungspro-
zessor, m)

процессор управления и
контроля базой данных

DBK (Datenbahnkop-
pler, m)
интерфейс информаци-
онных каналов, ИИК

DBMS (engl. data
base management
system - Datenbank-
verwaltungssystem,
n)

система управления ба-
зой данных, СУБД

DBP (Datenbank-
prozessor, m)
процессор базы данных,
ПБД

DBOS (engl. disc-
drum based opera-
tion system - disk-
gestütztes Opera-
tionssystem, n)
дисковая операционная
система, ДОС

DBR (engl. data
buffer register -
Datenpufferregis-
ter, n)
буферный регистр дан-
ных, БРД

DBS (Datenbank-
system, n)
система банков данных

DBS (engl. direct
broadcast satellite
system)

спутниковая система прямого вещания

DC (engl. data check - Datenprüfung, f)

проверка данных

DC (engl. data communication - Datenübertragung, f)

передача данных, ПД

DC (engl. diagnostic center - Diagnostikzentrum, n)

диагностическое ядро /вычислительных систем/

DC (engl. digital computer - Digitalrechner, m)

цифровычислительная машина, ЦВМ, цифровой компьютер

DC (engl. digital control - digitale Steuerung, f)

цифровое управление, ЦУ

DC (engl. dynamic computer - Rechner (m) mit dynamischer Architektur)

ЭВМ с динамически изменяемой архитектурой

DCA (engl. dynamic computer architecture - dynamisch variable Computerarchitektur, f)

динамически изменяемая архитектура ЭВМ, ДИА

DCB (engl. data control block - Datensteuerblock, m)

блок управления данными, БУД

DCC (engl. digital compact cassette - digitale Kompakt-Cassette, f)

компакт-кассета, записанная с помощью цифровой звукотехники

DCE (engl. data communications equipment - Datenübertragungseinrichtung, f)

устройство передачи данных, УПД

DCE (engl. digital control element - digitaler Steuerungsbaustein, m)

блок цифрового управления

DCT (Decoderteil, m)
декодер, устройство декодирования

DD (engl. data definition - Datendefinition, f)

определение данных

DD, auch D² (engl. double diffused - Doppeldiffusions-...)

с двойной диффузией

DDA (engl. digital differential analyzer - Digitaldifferentialanalysator, m)

цифровой дифференциальный анализатор /вычислительное устройство/

DDC (engl. direct digital control - direkte digitale Regelung, f)
непосредственное цифровое управление

DDCN (engl. distributed double-loop computer network - dezentrales Doppelschleifcomputernetz, n)
децентрализованная двухконтурная компьютерная сеть, ДДКС

DD/DS (engl. data dictionary/directory system)
словарь/справочник данных, ССД

DDE (engl. dynamic data exchange - dynamischer Datenaustausch, m)
динамический обмен данными, ДОД

DDFD (engl. double density floppy disk)
гибкий магнитный диск /ГМД/ с двойной плотностью записи

DDG (Datendialoggerät, n)
диалоговый /интерактивный/ терминал данных, ДТД

DDL (engl. data definition language - Datenbeschreibungssprache, f)
язык описания данных

DDM (engl. data definition module - Datenbeschreibungsbaustein, m)
модуль описания данных

DDP (engl. distributed data processing - verteilte Datenverarbeitung, f)
децентрализованная обработка данных

DDR (direkte digitale Regelung, f)
непосредственное цифровое управление

DDR (engl. dynamic device reconfiguration - dynamische Geräterekonfiguration, f)
динамическая реконфигурация устройств /программные средства/

DDRS (engl. digital data recording system - digitales Datenaufzeichnungssystem, n)
система цифровой записи данных

DDS (engl. data dialog system - Datendialogsystem, n)
диалоговая система данных

DDS (Datendefinitionssprache, f)
язык описания данных

DDTL (Diode-Diode-Transistor-Logik, f)

диод-диод-транзисторная
логика, ДДТЛ

DDTS (engl. digital
data transmission
system - digitales
Datenübertragungs-
system, n)

цифровая система переда-
чи данных, ЦСПД

DDV (direkte Daten-
verarbeitung, f)

непосредственная обра-
ботка данных

DE (Dateneingabe, f;
Datenausgabeleitung, f)

ввод данных; входная ши-
на данных

DECT (engl. Digital
European Cordless
Telephone, EG-Funk-
telefonstandard)
стандарт "DECT" /стан-
дарт цифрового радиоте-
лефона в рамках ЕЭС/

DEE (Datenendein-
richtung, f)

оконечное устройство пе-
редачи данных, ОУ-ПД

DEG (Datenerfas-
sungsgerät, n)

прибор сбора данных

DEP (Datenerfas-
sungsplatz, m)

пункт сбора данных

DER (Dateneingabe-
register, n)

регистр ввода данных

DES (engl. Data
Encryption Standard).

стандарт ВОО № 8227 для

кодирования данных,
стандарт "DES"

DES (Dateneingabe-
steuerung, f)

управление вводом дан-
ных

Detecom ("Deutsche
Telepost Consul-
ting GmbH")

"Дойче телепост консал-
тинг ГмбХ" /название
фирмы, ФРГ/

DF (engl. direction
flag - Richtungs-
flag, n)

признак направления
/разряд 10 в регистре
флажков/

DFP (Datenfluß-
plan, m)

схема прохождения пото-
ков данных, поточная
схема данных

DFP (engl. digital
filter processor -
digitaler Filter-
prozessor, m)

цифровой фильтрующий
процессор, ЦФП

DFR (engl. Document
Filing and Retrie-
val)

отраслевой протокол для
накопления и поиска ор-
ганизационно-распоряди-
тельной информации, про-
токол ИПД /"накопление
и поиск документов"/

DFT (engl. distribu-
ted function termi-
nal - Terminal, n)

mit verteilten
Funktionen)
терминал с распределен-
ными функциями, ТРФ

DFU (Datenfernüber-
tragung, f)
передача данных между
двумя компьютерами через
общественную телефонную
сеть /или через сеть пе-
редачи данных/

DFV (Datenfernverar-
beitung, f)
дистанционная обработка
данных

DFVS (Datenfern-
verarbeitungs-
system, n)
система обработки дан-
ных, СОД

DGIS (engl. Direct
Graphics Interface
Specification, Com-
putergraphik-Stan-
dard)
графический стандарт
"DGIS" /Ди-Джи-Ай-Эс/

DHBT (engl. double
heterojunction bi-
polar transistor -
bipolarer Feldef-
fekttransistor (m)
mit doppelter
Heterojunktion)
биполярный транзистор с
двойным гетеропереходом,
биПТДП /эл.-констр. ба-
за ЭВМ/

DHS (engl. double
heterostructure -
doppelte Hetero-
struktur, f)

двойная гетероструктура
/эл.-констр. база ЭВМ/

Digitale (digitales
Telefon, n)
электронный телефон

DISCO (engl. DISTri-
buted Communication-
oriented Office ap-
plication)
"ДИСКО" /название прото-
типа системы programmi-
рования для децентрали-
зованного пользования/

DIVE (dezentrale
Informationsverar-
beitungseinheit, f)
блок децентрализованной
обработки информации

DK (Diagnosen-
komplex, m)
диагностический /автома-
тизированный/ комплекс

DLL (engl. dynamic
link library)
библиотека с динамичес-
кой компоновкой, БДК

DLS (digitale Leer-
laufstabilisierungs-
elektronik, f)
электронное устройство
стабилизации холостого
хода /в автомобилестрое-
нии/

DLS (engl. distribu-
ted load sharing -
verteilte Ladung, f)
децентрализованная за-
грузка /данных/

DMA (engl. direct
memory access -
direkter Speicher-
zugriff, m)

прямой доступ к памяти

DMM (Digitalmulti-
meter, m)

цифровой мультиметр
/универсальный измери-
тельный прибор/

DMMS, auch dMMS
(engl. dynamic
memory management
system - dynamisches
Speichermanagement-
system, n)

динамическая система уп-
равления памятью, ДСУП

DMOS (engl. double
diffused metal-oxide
semiconductor - Dop-
peldiffusions-Metall-
-Oxid-Halbleiter-
Struktur, f)

двухдиффузионная МОП-
структура, ДМОП

DNA (engl. digital
network architecture
- Digitalnetz-Archi-
tektur, f)

архитектура цифровых се-
тей, АЦС

DNC (engl. direct
numerical control -
direkte numerische
Steuerung, f)

прямое числовое управле-
ние группой станков от
одной ЭВМ

DOAM (engl. Distribu-
ted Office Applica-
tion Mode)

отраслевой протокол для
децентрализованной обра-
ботки учрежденческой до-
кументации, протокол

ДОУД /"децентрализован-
ная обработка учрежден-
ческой документации"/

DOT (engl. domain
tip propagation -
Domänenspeicher, m)

память на плоских мар-
нитных доменах

DOUT (engl. data
out line - Datenaus-
gabelleitung, f)

выходная шина данных

DP (engl. data pro-
cessing - Daten-
verarbeitung, f)

обработка данных, ОД

DP (Datenpuffer, m)
буфер данных

DPCM (engl. diffe-
rential pulse-code
modulation - dif-
ferenzielle Puls-
Code-Modulation, f)

дифференциальная импуль-
сно-кодовая модуляция,
ДИКМ

DPNSS (engl. Digital
Private Network
Signalling System)

стандарт "DPNSS" /стан-
дарт цифровых сетей свя-
зи для частных пользова-
телей, Великобритания/

DPV (Datenpaket-
vermittlung, f)

передача пакета данных
/по линии связи/, пере-
дача данных пакетами

DR, auch Dr
(Drucker, m)

печатающее устройство,
принтер

DRAM (engl. dynamic random access memory - dynamischer Schreib-Lese-Speicher, m)

динамическое запоминающее устройство с произвольной выборкой данных, ДЗУПВ

3D (dreidimensional, a)

трехмерный

DRS (digitales Richtfunksystem, n)

система цифровой радиорелейной связи

DS (Datensteuerung, f)

управление данными

DS (Digitalsignal, n)

цифровой сигнал

Ds (Drehstrom, m)

трехфазный ток

DSA (direkter Speicherabgriff, m)

прямое обращение в ЗУ без прерывания программы, прямой доступ к ЗУ

DSG (Datensichtgerät, n)

дисплей, устройство отображения данных

DSK (direkter Speicherkanal, m)

прямой канал накопителя

DSO (Digital-speicheroszilloskop, m)

цифровой запоминающий осциллограф

DSPA (engl. data synchronous pipelining architecture)
архитектура ЭВМ конвейерная с синхронизацией данных, КСД-архитектура

DSR (Datensammelregister, n)

регистр сбора данных

DSR (digitaler Satelliten-Rundfunk, m)

спутниковое радиовещание с применением цифровой звукотехники

DSS (Datensichtstation, f)

дисплей, устройство отображения данных

DSS (Datensteuerstation, f)

устройство управления данными, УУД

DSS (engl. decision support system - Entscheidungs-Unterstützungssystem, n)

система поддержки принятия решений

DSS (engl. dynamic support system - dynamisches Unterstützungssystem, n)

система динамического обеспечения /средства отладки/

DSWN (engl. digital switching network - digitales Schaltnetz, n)

сеть связи с цифровой коммутацией

DTAM (engl. Document Transfer, Access and Manipulation)

отраслевой протокол для передачи и машинной обработки организационно-распорядительной документации, протокол ПОД /"передача и обработка документов"/

DTL (engl. digital transistor logic - digitale Transistor-Logik, f)

цифровые транзисторные логические схемы /эл.-констр. база ЭВМ/

DTL (Dioden-Transistor-Logik, f)

диодно-транзисторная логика, ДТЛ

DTM (engl. distributed terminal management - dezentrale Terminalsteuerung, f)

децентрализованное управление терминалами

DTP (engl. desktop publishing - Tisch-druckerei, f)

настольная типография /в систему настольной типографии входят компьютер, текстовая или графическая программа и лазерное печатающее устройство/

DU (Datenübertragung, f)

передача данных, ПД /ус-

луга министерства связи ФРГ по передаче данных по междугородным и местным коммутируемым телефонным сетям со скоростью 600 и 1200 бод/

DUE (Datenübertragungseinrichtung, f)

устройство передачи данных, УПД

DV (Datenverarbeitung, f)

обработка данных

DVA (Datenverarbeitungsanlage, f)

система обработки данных, СОД

DVI (engl. digital video interactive)

цифровой видео-диалоговый формат /запись смешанной информации на оптическом диске/

DVP (Datenverarbeitungssperipherie, f)

внешние устройства обработки данных

DVU (Datenverarbeitung-Unterstützung, f)

обслуживающая /вспомогательная/ программа для обработки данных

DVZ (Datenverarbeitungszentrale, f)

центр обработки данных

DZE (dezentrale Einrichtung, f)

децентрализованная аппаратура

DZT (Digitalzeichentisch, m)
автоматизированное рабочее место чертежника

Е

E (Eingabe, f)
ввод /данных/

E-... (Einschalt-...)
стартовый

E (Emitter, m)
эмиттер

E/A, auch EA
(Eingabe/Ausgabe, f)
ввод/вывод данных

EA (elektronischer Analogrechner, m)
аналоговая вычислительная машина, АВМ

EA-AS (Ein-/Ausgabe-Anschlußstelle, f)
место ввода/вывода /двух частей программы/

EAE (Eingabe-/Ausgabeeinheit, f)
блок ввода/вывода данных

EAF (elektronische Abrechnung (f) mit Filetransfer)
компьютеризированное подведение баланса с последующей пересылкой файла /финансовое дело/

EAK (Eingabe-/Ausgabekanal, m)
канал ввода/вывода данных

EAM (Eingabe-/Ausgabemodul, m)

модуль ввода/вывода данных

EAM (Einseitenbandamplitudenmodulation, f)

однополосная амплитудная модуляция /связь/

EAN (Europäische Artikel-Nummer, f)
штриховой код на товарах /европейский стандарт/

EA0 (Eingabe-/Ausgabe-Operation, f)
операция ввода/вывода данных

EAP (Ein-/Ausgabe-Prozessor, m)
процессор управления вводом/выводом данных

EAR (Eingabe-/Ausgaberegister, n)
регистр ввода/вывода данных

EAROM (engl. electrically alterable read only memory - elektrisch veränderbarer Festwertspeicher, m)

электрически изменяемое постоянное запоминающее устройство, ЭИ-ПЗУ

EAS (Eingabe-/Ausgabesystem, n)
система ввода/вывода данных

E/A-SM (Eingabe-/Ausgabe-Schreibmaschine, f)
пультовая пишущая машин-

ка для ввода/вывода
данных

EA-UNT (Ein- und
Ausgabeunterbre-
chung, f)

прерывание ввода/вывода
данных

EAW (Eingabe-/Aus-
gabe-Werk, n)
устройство ввода/вывода
данных

EAZ (Endgeräteauss-
wahlziffer, f)
наборный код оконечных
устройств /в системах
связи/

EB (Einseitenband,
n)
однoboковая полоса час-
тот /связь/

EB (elektronische
Berichterstattung, f)
компьютеризированная
журналистика

EB (engl. emitter
basis - Emitter-
Basis, f)
общий эмиттер, ОЭ

EB (Externbus, m)
внешняя шина

EBA (elektronischer
Buchungsautomat, m)
автоматизированная сис-
тема учета /в банковс-
ком и почтовом деле/

EBAM (engl. electron
beam addressable
memory - durch einen
Elektronenstrahl
adressierbarer
Speicher, m)

запоминающее устройство
/ЗУ/ с адресацией элект-
ронным лучом

EBCDIC (engl. exten-
ded binary-coded
decimal interchange
code - erweiterter
BCD-Code, m)

расширенный двоично-де-
сятичный код для обмена
данными

EBR (externes
Befehlsregister, n)
внешний регистр команд

EBS (engl. electron-
bombarded semicon-
ductor device -
elektronenstrahl-
gesteuertes Halb-
leiterdiodengerät, n)
прибор на полупроводни-
ковом диоде с управлени-
ем электронным лучом

EC (engl. extended
control - erweiter-
ter Steuerungszu-
stand, m)
режим расширенного уп-
равления

ECAM (engl. electro-
nic centralized air-
craft monitoring -
elektronisches zen-
tralgesteuertes
Flugzeugüberwachungs-
system, n)

"ЭКАМ" /название автома-
тизированной системы
централизованного конт-
роля за самолетным обо-
рудованием, производст-
во ФРГ-Франция/

ЕСАР (engl. electronic circuit analysis program - Analyseprogramm (n) für elektronische Schaltungen)
 программа оценки интегральных схем

ЕССЛ (engl. error checking and correcting logic - Fehlerprüf- und korrekturlogik, f)
 логика обнаружения и исправления неисправностей

ЕСД (engl. erasable compact disc - löschbare Compact-Disk)
 стираемый компакт-диск

ЕСДС (engl. electrochemical diffused collector - elektrochemisch eindiffundierter Kollektor, m)
 электрохимический диффузный коллектор

ЕСЛ (engl. emitter coupled logic - emittergekoppelte Logik, f)
 эмиттерно-связанная логика, ЭСЛ

ЕСМА (engl. European Computer Manufacturer's Association - Europäische Assoziation (f) der Computerhersteller)
 Европейская ассоциация фирм-производителей вычислительных машин

ЕСР (Einchip-rechner, m)
 одноплата́ная вычислительная машина, однокристалльная вычислительная машина

ЕСТЛ (engl. emitter coupled transistor logic - emittergekoppelte Transistorlogik, f)
 эмиттерно-связанная транзисторная логика, ЭСТЛ

ЕД (Einschalt-dauer, f)
 продолжительность включения

ЕДА (engl. electronic design automation - computerunterstütztes Konstruieren (n) elektronischer Anlagen)
 САПР электронных устройств

ЕДС (engl. error detection code - Fehlererkennungscod, m)
 код обнаружения неисправностей

ЕДДА (Echtzeit-Duell-Daten-Auswertung, f)
 автоматизированная система "Эдда" /название системы оценки результатов стрельбы в реальном масштабе времени, бундесвер/

EDI (engl. electronic data interchange - elektronischer Datenaustausch, m)

электронный обмен данными, ЭОД

EDIFACT (engl. Electronic Data Interchange For Administration, Commerce and Transport)

стандарт ЭДИФАКТ /стандарт МОС для обмена данными между административными, коммерческими и транспортными организациями/

EDR (externes Datenregister, n)

внешний регистр данных

EDTV (engl. enhanced definition television - Zwischenstandard (m) für Fernsehen, mit hoher Bildschärfe)

телевидение повышенной четкости /промежуточный стандарт между обычным ТВ и ТВ высокой четкости/

EDU (engl. electronic display unit - elektronische Anzeigeeinheit, f)

блок электронной индикации

EDV (elektronische Datenverarbeitung, f)

электронная обработка данных, ЭОД

EDVA (elektronische Datenverarbeitungsanlage, f)

электронно-вычислительная машина /ЭВМ/ для обработки данных

EDVAC (engl. electronic discrete variable automatic computer - elektronischer Rechner (m) mit diskreten Variablen)

вычислительная машина /ВМ/ с дискретными переменными

EECL, auch E²CL (engl. emitter-emitter coupled logic - Emitter-Emittergekoppelte Logik, f)

логика /логические схемы/ с эмиттерно-эмиттерными связями, ЭЭСЛ

E²FAMOS (engl. electrically erasable floating gate avalanche injection MOS-structure - elektrisch löschbare Lawineninjektion-MOS-Struktur (f) mit schwimmendem Gate)

электрически стираемая лавинно-инжекционная МОП-структура с плавающим затвором

EEPROM, auch E²PROM (engl. electrically erasable programmable read only memory - elektrisch

löscherbarer programmierbarer Festwertspeicher, m)
электрически стираемое программируемое постоянное запоминающее устройство, ЭС-ППЗУ

EEROM, auch E²ROM
(engl. electrically erasable read only memory - elektrisch löscherbarer Festwertspeicher, m)
электрически стираемое постоянное запоминающее устройство, ЭС-ПЗУ

EF (Eingabefolge, f)
последовательность ввода данных

EFL (engl. emitter-follower logic - Emitterfolgerlogik, f)
эмиттерно-повторительная логика, ЭПЛ /логические схемы на эмиттерных повторителях/

EFM (Einzelkanalfrequenzmodulation, f)
одноканальная частотная модуляция /связь/

EFP (engl. electronic field production - elektronische Feldproduktion, f)
внестудийная запись /с помощью видеоаппаратуры/ телепрограмм

EGA (engl. Enhanced Graphics Adapter)
стандарт "EGA" (И-Джи-

Эй) /в машинной графике; досл.: усовершенствованный графический адаптер/

EIA (Electronic Industries Association, f)
Ассоциация электронной промышленности /межд. организация/

EICAR (engl. European Institute for Computer Anti-Virus Research)
Европейский институт исследований по вопросам защиты от компьютерного вируса

EIR (engl. equipment identification register - Geräteidentifizierungsregister, n)
регистр идентификации оборудования /в радиотелефонии/

EIVM (elektronische Informationsverarbeitungsmaschine, f)
вычислительная машина /ВМ/ для обработки информации

EKO (elektronengekoppelter Oszillator, m)
генератор с электронной связью, ГЭС

EL (engl. electroluminescent - elektrolumineszent, a)
электрOLUMИнесцентный

"Elekluft" (Elektro-
nik- und Luftfahrt-
geräte GmbH, Bonn)
"Элеклуфт" /название
германского концерна
электронной промышлен-
ности, Бонн/

ELINT, auch Elint
(engl. electronic
Intelligence -
elektronische Auf-
klärung, f)
радиоэлектронная развед-
ка /НАТО/

ELSI (engl. extra-
large scale integra-
tion - übergroße
Schaltkreisintegra-
tion, f)
сверхвысокая интеграция;
микрохема сверхвысокой
интеграции

EM (Einseitenband-
modulation, f)
однopolосная модуляция
/связь/

EM (Elektronen-
mikroskop, m)
электронный микроскоп
/в медицине/

EMC (engl. electro-
magnetic compati-
bility - elektro-
magnetische Ver-
träglichkeit, f)
электромагнитная совме-
стимость, ЭМС

EMF (elektromagnetisches
Feld)
электромагнитное поле,
ЭМП

EMI (elektromagne-
tische Interferenz)
электромагнитная интер-
ференция, ЭМИ

EMS (engl. electro-
nic message system
- elektronisches
Nachrichtensystem,
n)
электронная система пе-
редачи сообщений

EMUG (engl. European
MAP user group -
Europäische MAP-
Nutzergruppe, f)
см. тж. MAP
Европейская группа фирм
-пользователей протоко-
ла "МАП";

EMV (elektromagne-
tische Verträglich-
keit, f)
электромагнитная совме-
стимость, ЭМС

ENG (engl. electro-
nic news gathering
- elektronische
Nachrichtensamm-
lung, f)
сбор и обработка новост-
ной информации с помощью
электроники /телевиде-
ние/

EO (engl. end office
- Endbenutzer, m)
абонент

EOM (elektronen-
optische Methode, f)
электронно-оптический
метод

EOS (Echtzeitopera-
tionssystem, n)

система, работающая в реальном масштабе времени

EP ("Electronic-partner")

"Электроник партнер"
/название торгового концерна бытовой радиоэлектроники; Дюссельдорф, ФРГ/

EPA (engl. enhanced performance architecture - modifizierte Architektur, f)

усовершенствованная архитектура ЭВМ

EPIC (engl. epitaxial passivated integrated circuit - passivierter Epitaxieschaltkreis, m)

эпитаксиальная пассивированная интегральная схема, ЭПИС

EPR (Echtzeit-prozessor, m)

управляющая вычислительная машина, работающая в реальном масштабе времени

EPR (Einplattenrechner, m)

одноплатная вычислительная машина

EPR (engl. electron magnetic resonance - paramagnetische Elektronenresonanz, f)

электронный парамагнитный резонанс, ЭПР

EPROM (engl. erasable programmable read only memory - löschbarer programmierbarer Festwertspeicher, m)

стираемая /с помощью ультрафиолетового света/ программируемая одностронная память, стираемое программируемое постоянное запоминающее устройство, СППЗУ

EPU (engl. extended processing unit - erweiterte Verarbeitungseinheit, f)

блок расширенной обработки данных

EPUT (engl. events per unit time - Ereignisse (f, pl) je Zeiteinheit)

число событий в единицу времени

ER (Elektronenrechner, m)

электронно-вычислительная машина, ЭВМ

ER (externer Rechner, m)

внешняя вычислительная система

ERM (elektronische Rechenmaschine, f)

электронно-вычислительная машина, ЭВМ

EROM (engl. erasable read only memory - löschbarer Festwertspeicher, m)

стираемое /с помощью

УФ-света/ постоянное
запоминающее устройство,
СПЗУ

ES-... (Einschalt-
...)

включение, включаемый

ES (elektronische
Steuerung, f)

электронное управление

ES (Emitterschal-
tung, f)

схема с общим эмиттером,
СОЭ

ES (Erkennungs-
signal, n)

сигнал опознавания

ESA (Echtzeitsteuer-
algorithmus, m)

алгоритм управления в
реальном масштабе време-
ни

ESB (Einseiten-
band, n)

однобоковая полоса час-
тот /связь/

ESD (engl. electro-
static discharge -
elektrostatische
Entladung, f)

электростатический раз-
ряд

ESDI (engl. enhanced
small devices inter-
face - ausgebautes
Interface (n) von
Mikroprozessoren)

усовершенствованный ин-
терфейс малых устройств

ESFI (engl. epita-
xial silicon film
on insulator)

эпитаксиальная структу-
ра "кремний на диэлект-
рике", эпитаксиальная
КНД-структура /эл.-
констр. база ЭВМ/

e.Sk (erhöhter
Sicherheitskoeffi-
zient, m)

повышенный коэффициент
надежности

ESK (externer
Speicherkanal, m)

внешний канал запоминаю-
щего устройства

ESPRIT, auch Esprit
(engl. European
Strategic Program
for Research and
Development in Infor-
mation Technology -
Europäisches Stra-
tegisches Programm
(n) zur Erforschung
und Entwicklung der
Informationstechno-
logien)

Европейская стратегичес-
кая программа ИИОКР в
области информатики

ET (Einschalt-
taste, f)

кнопка включения

ET (Entscheidungs-
tabelle, f)

таблица /свод/ техноло-
гических решений

ETB (elektronisches
Telefonbuch, n)

электронная телефонная
книга, ЭТК

ERT (elektronischer
Tischrechner, m)

насто́льная вычислитель-
ная машина

ETS (Entscheidungs-
tabellensystem, n)
табелъная система техно-
логических решений /авто-
матизация производства/

ETSI (engl. European
Telecommunications
Standards Institute)
Европейский институт по
стандартам систем связи

EV (Endverstärker,
m)
оконечный усилитель

EVA (elektronischer
Verkehrslotse (m)
für Autofahrer)
электронный лотман для
автомобилей /транс-
порт/

EWOS (engl. European
Workshop for Open
Systems - Europäische
Arbeitsgruppe (f)
für Offene Netze)
Европейская рабочая
группа по открытым сетям

EWSD (elektronisches
Wählsystem (n)
Digital)
цифровычислительная сис-
тема коммутации /связь/

Ex-Unt (externe
Unterbrechung, f)
внешнее прерывание

EZ (Echtzeit, f)
реальное время, РВ

EZIT (Entwurf
"Zukunftskonzept
Informationstechnik"

des Bundesministe-
riums für Forschung
und Technologie)
перспективный проект
министерства научных ис-
следований и технологии
ФРГ по информатике

F

F (Festwert, m)
постоянная величина,
константа

F (engl. file -
Datei, f)
файл, массив данных

F (Frequenz, f)
частота /связь/

FA (engl. fully
automatic - voll-
automatisch, a)
полностью автоматичес-
кий

FACE (engl. fault
coverage estimation
- Bewertung (f) der
Fehlererfassung)
оценка полноты определе-
ния неисправностей

FAF (engl. fit and
forget - absolut
zuverlässig, a)
абсолютно надежный

FAM (Frequenz- und
Amplitudenmodula-
tion, f)
частотная и амплитудная
модуляция /связь/

FAM (engl. fast
access memory -
Schnellzugriff-

speicher, m)
запоминающее устройство
с быстрым доступом

FAMOS (engl. floating gate avalanche injection metal-oxide-semiconductor - Lawineninjektion-MOS-Struktur (f) mit schwimmendem Gate)

лавинно-инжекционная
МОП-структура с плавающим затвором, ПЗ-ЛИМОП

FAMOST (engl. floating gate avalanche injection metal-oxide-semiconductor transistor - Lawineninjektion-MOS-Transistor (m) mit schwimmendem Gate)

лавинно-инжекционный
МОП-транзистор с плавающим затвором, транзистор ПЗ-ЛИМОП

FAS (Fertigungsabschnitt, m)
звено технологической
цепочки

FAST (engl. function analysis system technique - funktionale Problemlösungstechnik, f)

метод функционального
анализа и решения

FAT (engl. file allocation table)
таблица размещения записей файла, ТРЗФ

FAT (engl. flexible array technique -

Technologie (f) für
Herstellung von
flexiblen Arrays)
технология производства
гибких матриц

Fax (engl. facsimile transmission - Faksimileübertragung, f)
1. факсимильная передача; 2. факсимильный аппарат, факс, телефакс

FB (engl. feedback - Rückkopplung, f)
обратная связь

FB (Funktionsbaustein, m)
функциональный блок, ФБ

FBG (Flachbaugruppe, f)
печатная плата с поверхностным монтажом элементов

FC (engl. functional control - funktionale Regelung, f)
функциональное управление

FC (engl. flight computer - Bordrechner, m)
бортовой вычислитель
/прибор электронного
оборудования кабины самолета/

FCB (engl. file control block - File-Steuerungsblock, m)
блок управления файлом,
БУФ

FCFS (engl. first come - first served)
"первым вошел - первым обслужен" /принцип обслуживания в вычислительных системах/

FCGS (engl. fifth computer generation system - Computersystem (n) der fünften Generation)
компьютер пятого поколения

FCP (engl. file control processor - Datei-Steuersystem, n)
процессор управления файлом, ПУФ

FCS (engl. frame checking sequence - Blockprüfzeichenfolge, f)
контрольная последовательность кадра /в сетях передачи данных/

FCT (engl. field controlled thyristor - feldgesteuerter Thyristor, m)
тиристор с полевым управлением

FD (engl. floppy disc - Floppy-Disk, m/f)
гибкий магнитный диск, ГМД

FDC (engl. factory data link - Betriebsdatenübertragungslinie, f)
заводская линия передачи данных

FDC (engl. floppy disc controller - Floppy-Disk-Controller, m)
контроллер ГМД

FDD (engl. floppy disc drive - Floppy-Disk-Laufwerk, n)
дисковод /для гибких дисков/

FDDI (engl. fiber distributed data interface - Interface (n) für faser-optische Datenverteilung)
волоконно-оптическая интерфейсная локальная вычислительная сеть, ВОИ ЛВС

FDL (engl. functional description language - funktionale Deskriptions-sprache, f)
язык функционального описания /язык программирования/

FDM (Frequenz-Demodulation, f)
частотная демодуляция, ЧДМ

FDP (engl. factory data processing - Betriebsdatenverarbeitung, f)
заводская система обработки данных

FDPS (engl. fully distributed processing system - völlig verteiltes Verarbeitungssystem, n)

полностью децентрализованная система обработки данных

FDOS (engl. floppy disc operating system - Floppy-Disk-Betriebssystem, n)

операционная система на гибких дисках, ОСГД

FDU (engl. floppy disc unit - Floppy-Disk-Speicher, m)

накопитель на гибких магнитных дисках, НГМД

FE (Funktionselement, n)

функциональный элемент, ФЭ

FED (engl. ferroelectric display - ferroelektrische Anzeige, f)

ферроэлектрический дисплей

FED (engl. field effect diode - Feldeffekt-Diode, f)

полевой диод

FEE (Fehlererkennungseinheit, f)

блок выявления неисправностей

FEFO (engl. first ended - first out)

"первым обработан - первым вышел" /принцип действия ОЗУ, согласно которому данные, обработанные раньше, выдаются первыми/

FEL (Fehlererkennungslogik, f)

логика выявления неисправностей

FEM (engl. finite element method -

Finite-Element-Method, f)

метод конечных элементов /используется в АСУ для расчетов в области строительной механики/

FEP (Front-End-Prozessor, m)

интерфейсный процессор; процессор ввода/вывода данных

FET (engl. field effect transistor - Feldeffekttransistor, m)

полевой транзистор, ПТ

F+F (Flip-Flop, m)

триггер

FFS (flexibles Fertigungssystem, n)

гибкая производственная система, ГПС

FFT (engl. Fourier transfer - schnelle Fourier-Transformation, f)

быстрое преобразование Фурье, БПФ /алгоритм/

FFT (Faust Fertigungstechnik GmbH)

"Фауст Фертигунгстехник ГмбХ" /название электронной фирмы, ФРГ/

FFTP (engl. fast Fourier transfer processor - Prozessor (m) auf Basis der schnellen Fourier-Transformation)

процессор на базе быстрого преобразования Фурье, ПБПФ

FFZ (flexible Fertigungszelle, f)
гибкая производственная /технологическая/ ячейка

FGP (engl. fifth generation project - Computerprojekt (n) der fünften Generation)
проект создания ЭВМ пятого поколения

FHR (engl. fixed head recording - Bildaufzeichnung (f) mit feststehendem Kopf)
видеозапись при помощи неподвижной головки

FIB (engl. file information block - File-Informationsblock, m)
информационный блок файла, ИБФ

FIC (engl. frequency interference control - Frequenzinterferenzregelung, f)
регулирование частотной интерференции

FIFO (engl. first in - first out)
"первым вошел - первым вышел" /принцип действия ОЗУ, согласно которому данные, введенные в ЭВМ первыми, выдаются в первую очередь/

FIM (Frequenz-Intermodulation, f)
взаимная частотная модуляция, ВЧМ

FINUFO (engl. first in - not used - first out)
"первым вошел - не использован - первым вышел" /принцип обслуживания в вычислительных системах/

FIRO (engl. first in - random out)
"первый на входе - произвольный на выходе" /принцип работы ЗУ, согласно которому данные, введенные в ЭВМ первыми, выдаются произвольно/

FIS (engl. factory information system - betriebseigenes Informationssystem, n)
автоматизированная информационная система /АИС/ для промышленных предприятий

FIS (engl. fixed instruction set - fixierter Instruktionensatz, m)
фиксированный набор команд

FIST (engl. fault isolation by semi-automatic techniques - halbautomatische Fehlerisolation, f)
полуавтоматическая изоляция неисправностей

Fk (Fernkabel, n)
кабель дальней связи /связь/

fk (frequenzkonti-
nuerlich, a)
непрерывный по частоте

FK (Flüssigkristall,
m)
жидкий кристалл, ЖК

FKS (Festkörper-
schaltkreis, m)
твердотельная интеграль-
ная схема, ТТИС

FKM (Funktions-
modul, m)
функциональный модуль,
ФМ

FL (Freigabe (f)
Lesen)
разрешение /команда/ на
вывод данных

FLT (engl. fault
location techniques
- Fehlerlokalisie-
rungsmethode, f)
метод локализации неис-
правностей

FLT (Fertigungsleit-
technik, f)
техника /аппаратура/
для управления производ-
ственным процессом

FLU (engl. fault
location unit -
Fehlerlokalisie-
rungsblock, m)
блок локализации неис-
правностей, БЛН

FMS (engl. flexible
manufacturing system
- flexibles Ferti-
gungssystem, n)
гибкая производственная
система, ГПС

FOB (engl. fiber
optical bus - faser-
optischer Bus, m)
волоконно-оптическая
шина

FOSP (engl. fiber
optical scattering
processor - faser-
optischer Scatter-
prozessor, m)
волоконно-оптический
рассеивающий процессор,
ВОРП

FP (engl. fast pro-
cessor - sehr
schneller Prozessor,
m)
быстродействующий про-
цессор, БДП

FP (Feldprozessor,
m)
полевой процессор, ПП

Fp (Funktions-
schaltplan, m)
функциональная схема

FPAP (engl. floating
point array proces-
sor - Arrayprozessor
(m) mit schwimmendem
Punkt)
матричный процессор с
плавающей запятой

FPU (engl. floating
point unit - Fließ-
komma-Arithmetik-
Prozessor, m)
арифметический процес-
сор с плавающей запятой,
АППЗ

FRAM (engl. ferro-
electric random
access memory -

ferroelektrischer
Randomspeicher, m)
сегнетоэлектрическое за-
поминающее устройство с
произвольной выборкой
данных, СЗ ЗУПВ

FrC (engl. front
computer - Front-
scheibencomputer, m)
фронтальный вычислитель
/прибор электронного
оборудования кабины са-
молета/

FS (engl. file
structure - File-
Struktur, f)
структура файла, СФ

FS (Freigabe (f)
Schreiben)
разрешение /команда на
ввод данных/

FSIC (engl. function
specific integrated
circuit - funktional-
spezifische inte-
grierte Schaltung, f)
интегральная схема /ИС/
функционального типа

FSOS (engl. free
standing operating
system - selbstän-
diges Operations-
system, n)
независимая операцион-
ная система, НОС

FSPLD (engl. func-
tion specific pro-
grammable logic
device - funktional-
spezifischer pro-
grammierbares Logik-
gerät, n)

программируемое логичес-
кое устройство /ПЛУ/
функционального типа

FST (Fertigungs-
steuerung, f)
управление технологичес-
ким процессом, УТП

FTAM (engl. file
transfer and access
management - File-
Übertragungs- und
Zugriffssteuerung, f)
стандарт ВОО № 8571 для
управления доступом к
среде и трансфером фай-
лов, стандарт УДСИТФ

FTP (engl. fault
tolerant processor
- fehlertolerieren-
der Prozessor, m)
отказоустойчивый процес-
сор

FTP (engl. File
Transfer Protocol)
протокол трансфера фай-
лов, протокол ПТФ

FTS (fahrerloses
Transportsystem, n)
автоматизированная транс-
портная линия

FTTC (engl. fiber-
to-the-curb)
волоконно-оптическая ли-
ния, проложенная вдоль
тротуара

FTTH (engl. fiber-
to-the-home - Glas-
faseranschluß (m)
für private Teilneh-
mer)
абонент волоконно-опти-
ческой линии, АВОЛ; вы-

вод волоконно-оптической
линии на абонента

FTZ (Fernmeldetechni-
sches Zentralamt, n)

Центральное ведомство
связи ФРГ

FuC (engl. fuel com-
puter - Treibstoff-
verbrauchsrechner, m)

вычислитель расхода топ-
лива /авиастроение/

FuE (Forschung und
Entwicklung, f)

научно-исследователь-
ские и опытно-конструк-
торские работы, НИОКР

FU/InfoSys (Füh-
rungs/Informations-
system, n)

автоматизированная ин-
формационная система
управления войсками
/бундесвер/

5GT (Technologie (f)
der 5. Generation)

компьютерная технология
5-го поколения

FUS (Führungs-
system, n)

автоматизированная сис-
тема управления войска-
ми /бундесвер/

FW (engl. fast
write - schnelle
Aufzeichnung, f)

режим быстрой записи
/используется в электри-
чески стираемых постоян-
ных запоминающих устрой-
ствах/

FZLR (Fertigungs-
zellenleitreehner,
m)

ЭВМ управления производ-
ственными ячейками /ав-
томатизация производст-
ва/

G

G (engl. gate -
Gate, n)

1. логический элемент,
ЛЭ /эл.-констр. база
ЭВМ/; 2. затвор /в поле
вом транзисторе/

G (Geber, m)
датчик

G (Graphik- Soft-
und Hardware, f)
аппаратная часть и про-
граммные средства для
компьютерной графики
/техническое, программ-
ное и графическое обес-
печение/

GA (engl. gate
array - Gate-Array,
n)

матрица логических эле-
ментов /эл.-констр. ба-
за ЭВМ/

GA (engl. global
address - globale
Adresse, f)

глобальный адрес

GAM (engl. graphic
access method -
graphische Zugriffs-
methode, f)

графический метод дос-
тупа

GAMMA (Gesellschaft (f) für angewandte Mathematik mbH)	/в машинной графике; досл.: интерфейс графического устройства /
Акционерное общество прикладной математики /ФРГ/	GDS (engl. graphic display system - graphischer Display, n)
GbAnz (Gebührenan- zeiger, m)	графическая дисплейная система, ГДС
тарифный телефонный счетчик	GDV (graphische Datenverarbeit- ung, f)
GBG (geschlossene Benutzergruppe, f)	графическая обработка данных, ГОД
замкнутая группа абонен- тов	GE (Grundeinheit, f)
GBK (Großbaukasten, m)	основной блок /эл.- констр. база ЭВМ/
крупногабаритный модуль /блок/	GE (Grundelement, n)
GBS (Geometriebau- steinsystem, n)	основной элемент /эл.- констр. база ЭВМ/
геометрическая модуль- ная система	GEI (Gesellschaft (f) für Elektroni- sche Informations- verarbeitung)
GBS (Gitterbasis- schaltung, f)	Общество электронной об- работки информации /ФРГ/
схема с общей сеткой	GeT (Germanium- Transistor, m)
GByte (Gigabyte, n)	германиевый транзистор /эл.-констр. база ЭВМ/
гигабайт	GI (Gesellschaft (f) für Informatik e.V.)
GC (engl. graphic card - Graphikkarte, f)	Общество информатики /ФРГ/
графическая карта	GIMOS (engl. gate injection MOS - MOS-Struktur (f) mit dem Injektionsgate)
GDE (Gesellschaft (f) für Datentechnik und Engineering)	МОП-структура с инжекци- онным затвором /эл.- констр. база ЭВМ/
Общество по проектирова- нию средств обработки, приема и передачи данных /ФРГ/	
GDI (engl. Graphic Device Interface)	
стандарт "GDI" /Джи-Ди-Ай/	

GIWD (Gesellschaft
(f) für technisch-
wissenschaftliche
Datenverarbeitung)
Общество обработки науч-
ной и технической инфор-
мации /ФРГ/

GKS (graphisches
Kernsystem, n)
графический стандарт
"GKS"

GMD (Gesellschaft
(f) für Mathematik
und Datenverarbei-
tung)
Общество математики и
обработки данных /ФРГ/

GPP (Gesellschaft
(f) für Prozeßrech-
nerprogrammierung
mbH, Software-Firma)
Акционерное общество
программирования ЭВМ уп-
равления производствен-
ными процессами /ФРГ/

GPR (engl. general
purpose register -
Mehrzweckregister, n)
универсальный регистр

GRA (Großrechenan-
lage, f)
большая вычислительная
машина

GRA (engl. group
random access -
Gruppenrandomzu-
griff, m)
групповой произвольный
доступ, ГПД

GRD (graphisches
Rasterdisplay, n)

графический растровый
дисплей

GRIB (engl. general
purpose interface
bus - Mehrzweck-
Interfacebus, m)
универсальная интерфейс-
ная шина, УИШ

GRIS (Institut (n)
für graphisch inter-
aktive Systeme,
Tübingen)
Тюбингенский НИИ разра-
ботки графических диало-
говых систем /ФРГ/

GRS (engl. general
and recursive struc-
turing - allgemeine
und rekursive
Strukturierung, f)
общее и рекурсивное
структурирование /архи-
тектура ЭВМ/

GRVI (Gesellschaft
(f) für Recht- und
Verwaltungsinforma-
tik)
Общество компьютериза-
ции профессиональной
деятельности юридичес-
ких и административных
организаций /ФРГ/

GRZ (Gemeinschafts-
rechenzentrum, n)
вычислительный центр
коллективного пользова-
ния

GS (Geräteschutz-
sicherung, f)
предохранитель

GSM (engl. global
system for mobile

communications - globales System (n) für mobile Kommunikation)
глобальная система мобильной связи

GSM (franz. groupe (f) spéciale mobile, europaweiter digitaler Mobiltelefonstandard)
"GSM" /европейский стандарт цифрового радиотелефона - диапазон 900 Мгц/

GSP, auch GSp (Großspeicher, m)
запоминающее устройство /ЗУ/ большой емкости

GTO (engl. gate turn off - Gatterabschaltung, f)
двухоперационный триодный тиристор

GTT (engl. global title translation - globale Schriftübertragung, f)
преобразование виртуальных телефонных номеров в физические терминальные номера /связь/

GUM (Gemeinschaftsumschalter, m)
общий переключатель

GVA (Großverbundanlage, f)
комплексная установка

GWAI (engl. German Workshop on Artificial Intelligence - Deutsche Arbeitsgruppe (f) für

künstliche Intelligenz)
Германская рабочая группа по искусственному интеллекту /название научно-исследовательского института, ФРГ/

GZR (Gerätezustandsregister, n)
регистр состояний устройства

Н

HAsl (Haupt-Anschlußleitung, f)
главная линия сопряжения /подсоединения/

HASNA (hochangriffslustiger Softvirus (m) nicht abwehrbar)
высокоагрессивный свободнопроникающий компьютерный вирус

HBS (Helmbus-system, n)
система с шиной для подсоединения к бытовой электронной аппаратуре

HCI (engl. human-computer interface - Mensch-Maschine-Interface, n)
человеко-машинный интерфейс, ЧМИ /средства связи пользователя-человека с вычислительной системой/

HCMOS (engl. high-performance complementary metal-oxide-semiconductor -

komplementäre Metall-
Oxid-Halbleiter-
Struktur (f) von
hoher Qualität)

высокосложная компонен-
тарная структура "ме-
талл-окисел-полупровод-
ник", высокосложная
КМОП-структура

HD A (Humanisierung
(f) der Arbeit)

компьютеризация труда

HDD (engl. head-down
display - Headdown-
Display, n)

дисплей приборной доски
/в кабине самолета/

HDTV (engl. high
definition televi-
sion - Hochzeilen-
fernsehen, n)

телевидение высокой чет-
кости, ТВВЧ

H DU (engl. hard
disk unit - Harddisk-
Speicher, m)

накопитель на жестких
магнитных дисках, НЖМД

HDW (Hardware, f)
аппаратная часть, аппа-
ратное обеспечение

HEP (engl. hetero-
geneous element pro-
cessor - Prozessor
(m) auf heterogenen
Bauelementen)

процессор на однородных
элементах, ПОЭ

HEROS (HEeresfüh-
rungsInformations-
system (n) für die
Rechnergestützte

Operationsführung
In den Stäben)

АСУ оперативной работой
штабов "Герос" /бунде-
свер/

HFI (engl. high
frequency input -
Hochfrequenzein-
gang, m)

высокочастотный вход,
ВЧ-вход

HFS (engl. hierar-
chical file system
- hierarchisches
Dateisystem, n)

иерархическая система
файлов, ИСФ

HGA (engl. Hercules
Graphics Adapter)

стандарт "HGA" /Эйч-Джи
-Эй/ /в машинной графи-
ке; досл.: графический
адаптер фирмы "Герку-
лес"/

HNI (Heinrich-
Hertz-Institut (n)
Berlin)

Институт им.Хайнриха
Герца /Берлин/

HIC (engl. hybrid
integrated circuit
- hybrider integri-
erter Schaltkreis, m)

гибридная интегральная
схема, ГИС

HIFET (engl. hetero-
interface field ef-
fect transistor -
Heterointerface-
Feldeffekttransis-
tor, m)

полевой транзистор с ге-

терограницей /эл.констр.
база ЭВМ/

HiFi, auch hi-fi,
Hi-Fi (engl. high
fidelity - hohe
Wiedergabequalität, f)

высококачественное звуко-
воспроизведение

HIGFET (engl. hetero-
structure insulated
gate field effect
transistor - Feld-
effekttransistor (m)
mit verstecktem He-
terostrukturgate)

полевой транзистор с ге-
тероструктурным изолиро-
ванным затвором /эл.-
констр. база ЭВМ/

HIMIC (engl. hybrid
microcircuit -
hybrider Mikro-
schaltkreis, m)

гибридная микросхема,
ГМС

HINIL (engl. high
noise immunity logic
- hochstör-sichere
Logik, f)

помехоустойчивые логи-
ческие схемы

HiSp, auch HISP
(Hilfsspeicher, m)

вспомогательное запоми-
нающее устройство, ВЗУ

HiTech (engl. high
technology - Hoch-
technologie, f)

высокосложная техноло-
гия, ВСТ

HK (Hauptkonsole, f)
главный пульт, ГП

HL (Hauptleitung, f)
основная линия

HLR (engl. home
location register -
Heimatdatei, f)

банк данных с параметра-
ми абонентов /в радио-
телефонии/

HLTTL (engl. high-
level transistor -
transistor logic -
Hochpegel-Transistor
-Transistor-Logik, f)

высокоуровневая транзис-
торно-транзисторная ло-
гика, логические схемы
высокого уровня, ВУ ТТЛ

HLW (Halbleiter-
wandler, m)

полупроводниковый преоб-
разователь

HM (Hypermedia, pl)
/генеральная/ совокуп-
ность носителей информа-
ции

HOL (engl. high-
order language -
höhere Programmier-
sprache, f)

язык программирования
высокого уровня

HP (Hauptprogramm,
n)

основная программа

HP ("Hewlett Pac-
kard", Konzern)

транснациональный элек-
тронный концерн "Хью-
летт Паккард"

HPFS (engl. high
performance file

system - Hochleistungs-Filesystem, n)
файл большой емкости

HP-IB (engl. Hewlett Packard interface bus - Hewlett-Packard -Interfacebus, m)
интерфейсная шина производства фирмы "Хьюлетт Пакард"

HPS (höhere Programmiersprache, f)
язык программирования более высокого уровня

HRS (hybrides Rechensystem, n)
гибридная вычислительная система

HS (Hauptspeicher, m)
основное запоминающее устройство, ОЗУ

HS (engl. high speed - Hochgeschwindigkeits-...)
быстродействующий, быстрого действия

HSDA (engl. high speed data acquisition - schnelle Datenerfassung, f)
сбор и обработка данных быстродействием

HSIL (engl. high speed integrated Injektion logic - schnelle integrierte Injektionslogik, f)
быстродействующая интегральная инжекционная логика

HSL (engl. high-speed logic -

Hochgeschwindigkeitslogik, f)
быстродействующие логические схемы

HS-LAN (engl. high speed local area network - Hochgeschwindigkeits-Lokal-computernetz, n)
быстродействующая локальная /вычислительная/ сеть, б/д ЛВС

HSp (Hauptspeicher, m)
основное запоминающее устройство, ОЗУ

HSP (engl. high speed printer - Schnelldrucker, m)
быстродействующее печатающее устройство, БДПУ

HSPI (engl. high speed parallel interface - Hochgeschwindigkeits-parallelinterface, n)
быстродействующий параллельный интерфейс, БДПИ

HTL (engl. high-threshold logic - Logik (f) mit hoher Schaltschwelle)
логические схемы с высоким пороговым напряжением, высокопороговая логика, ВПЛ

HT-MOS (engl. high-threshold - metal-oxide-semiconductor - MOS-Struktur (f) mit hoher Schaltschwelle)

МОП-структура с высоким пороговым напряжением

HTTL (engl. high-power transistor-transistor logic - Hochleistungs-Transistor-Transistor-Logik, f)

высокомощные транзисторно-транзисторные логические схемы

HTTL (engl. high-speed transistor-transistor logic - Hochgeschwindigkeits-Transistor-Transistor-Logik, f)

быстродействующие транзисторно-транзисторные логические схемы

HUD (engl. head-up display - Head-up-Display (n) oder Frontscheiben-Sichtgerät, n)

индикатор на лобовом стекле, ИЛС /электронное оборудование кабины самолета/

HYDAC (engl. hybrid digital/analog computer - Hybrid-rechner, m)

гибридная ЭВМ, АВМ/ЦВМ

HVIC (engl. high-voltage integrated circuit - Hochspannungs-Schaltkreis, m)

высоковольтная интегральная схема, ВВИС

HW, auch Hw (Hardware, f)

аппаратная часть, аппаратное обеспечение

HZD (Hessische Zentrale (f) für Datenverarbeitung, Wiesbaden)

Гессенский земельный центр обработки данных /Висбаден, ФРГ/

I

I (Index, m)
индекс

IA (Integrated Array, n)
большая интегральная схема, БИС

IA5 (engl. international alphabet, number 5)
международный код № 5 /в системах передачи данных/

IAL (engl. international algorithmic language - internationale algorithmische Sprache, f)
международный алгоритмический язык

IAM (Institut (n) für angewandte Mikroelektronik in Braunschweig)
Институт прикладной микроэлектроники /Брауншвайг, ФРГ/

IAP (engl. integrated array processor

- integrierter Array-
prozessor, m)
интегральный матричный
процессор, ИМП

IB (Informations-
bank, f)
банк информации

IB (engl. interface
bus - Schnittstel-
lenbus, m)
интерфейсная шина, ИШ

IBFN (integriertes
Breitband-Fermelde-
netz, n)
единая широкополосная
сеть связи

IBR (Interruptbehand-
lungsroutine, f)
порядок обработки преры-
ваний

IBT (engl. ion
implanted base tran-
sistor - Transistor,
(m) mit Ionenimplan-
tierter Basis)
транзистор с ионно-им-
плантированной базой,
ИБТ

IC (engl. Integrated
circuit - integrier-
ter Schaltkreis, m)
интегральная схема, ИС

ICA (Interaktive
computergestützte
audiovisuelle Aus-
bildungsmittel, n,
pl)
диалоговые компьютеризи-
рованные аудиовизуаль-
ные средства обучения

ICASE (engl. inte-
grated computer
aided software engi-
neering - integri-
erte computerunter-
stützte Software-
fertigung, f)
комплексная автоматизи-
рованная разработка про-
граммного обеспечения,
КАРПО

ICSI (engl. Inter-
national Computer
Science Institute -
Internationales For-
schungsinstitut (n)
für Computerwissen-
schaften)
Международный институт
наукоемких и информаци-
онных технологий

IDC (engl. "Inter-
national Data Corp.")
корпорация "Интернейшл
дейта"

IDE (engl. integra-
ted development en-
vironment - integri-
erte Entwicklungsum-
gebung, f)
интегральная среда

"IDEAL" (Abk. steht
für Interactive Dia-
logue Expression
Authoring Language)
"ИДЕАЛ" /название языка
программирования для ав-
томатизированной обучаю-
щей системы "ИДЕАС";
производство фирмы "ДСТ",
ФРГ/

"IDEAS" (Interactive Dialogue Expression Authoring System)
"ИДЕАС" /название автоматизированной системы обучения; производство фирмы "ДСТ", ФРГ/

IDMS (engl. integrated data base management - integriertes Datenbankmanagementsystem, n)
управление интегрированной базой данных

IDN (integriertes Text- und Daten-netz, n)
объединенная /интегрированная/ сеть данных

IEEE (engl. Institute of Electrical and Electronics Engineers - Vereinigung (f) der Elektro- und Elektronikingenieure, USA)
Объединение инженеров электротехники и электроники /США/

IES-DC (engl. Information Exchange System - Data Collection)
"Ай-И-Эс Ди-Си" /название банка данных об общественно финансируемых исследованиях и разработках в Европе, ЕЭС/

IF (Interface, n)
интерфейс, устройство сопряжения

IF (engl. Interrupt enable flag - Unterbrechungsflag, n)
признак возможности прерывания /разряд 9 в регистре флажков/

IFOS (integriertes faseroptisches Teilnehmer-Anschluß-netz, n)
интегрированная оптоволоконная абонентская сеть

IFSR (Interface (n) seriell, ringförmig)
кольцевой последовательный интерфейс, КПИ

IFSS (Interface (n) seriell, sternförmig)
звездочный последовательный интерфейс, ЗПИ

IGBT (engl. insulated gate bipolar transistor - bipolarer Feldeffekttransistor (m) mit isoliertem Gate)
биполярный полевой транзистор с изолированным затвором, биПТИЗ

IGFET (engl. insulated gate field effect transistor - Feldeffekttransistor (m) mit isoliertem Gate)
полевой транзистор с изолированным затвором, ПТИЗ

IIIL, auch I³L
(engl. isolated

integrated injection
logic - integrierte
Injektionslogik (f)
mit isolierten Bau-
elementen)

интегральные инжекцион-
ные логические схемы с
изолированными элемента-
ми, И³Л

IIL, auch I³L
(engl. isoplanar
integrated injection
logic - isoplanare
integrierte Injek-
tionslogik, f)

изопланарные интеграль-
ные инжекционные логи-
ческие схемы, И³Л

IIL, auch I²L (inte-
grated injection
logic - integrierte
Injektionslogik, f)

интегральная инжекцион-
ная логика, И²Л

IIV (individuelle
Informationsverar-
beitung, f)

индивидуализированная
обработка информации

IBM (intermodul-
bus, m)

межмодульная шина

IMOS (engl. ion
implanted metal-
oxide-semiconductor
structure - Ionenim-
plantierte MOS-
Struktur, f)

ионно-имплантированная
МОП-структура, структу-
ра ИМОП

IMS (Institut (n)
für Mikroelektronik
in Stuttgart)

Институт микроэлектрони-
ки /Штутгарт/

IN (intelligentes
Netz, n)

программируемая сеть,
компьютеризированная
сеть

IOCS (engl. input/
output control sys-
tem - Eingabe/Aus-
gabe-Steuerungssys-
tem, n)

система управления вво-
дом/выводом данных

IOPL (engl. input/
output privilege
level - Eingabe/Aus-
gabe-Privilegebene,
f)

признак уровня привиле-
гий при вводе/выводе
данных /разряды 12-13 в
регистре флажков/

IOT (Institut (n)
für Organisations-
forschung und Tech-
nologieleanwendung,
München)

Мюнхенский институт
организмисследований и ис-
пользования технологий
/ФРГ/

IP (engl. intelli-
gent peripheral -
intelligente Perip-
herie, f)

программируемая перифе-
рия

IP (engl. internet protocol - Zwischen-netz-Protokoll, n)
протокол межсетевого взаимодействия, междетевой протокол

IPA (Fraunhofer-Institut (n) für Produktionstechnik und Automatisierung)
Институт разработки средств автоматизации производства имени Фраунхофера /ФРГ/

ipm (Impulse je Minute)
импульсов в минуту

IPNS (engl. ISDN Private Network Signalling)
см.тж. ISDN
стандарт "IPNS" /стандарт цифровых сетей связи для частных пользователей, ФРГ/

IPS (engl. information processing system - Informationsverarbeitungssystem, n)
система обработки информации

IS (integrierter Schaltkreis, m)
интегральная схема, ИС

ISAM (engl. indexed sequential access method - indexierte sequentielle Zugriffsmethode, f)
индексно-последовательный метод выборки данных, ИПМ

ISDN (engl. integrated services digital network - dienstintegrierendes digitales Netz, n)
цифровая сеть интегрированных служб связи, ЦСИС /ФРГ/

ISFET (engl. ion sensitive field effect transistor - Ionensensitiver Feldeffekt-Transistor, m)
полевой транзистор, чувствительный к ионам

IS-IS (engl. intermediate system to intermediate system - zwei gekoppelte Zwischensysteme, n, pl)
две сопряженные промежуточные системы

ISL (integrierte Schottky-Logik, f)
интегральная логика Шоттки, ИШЛ; интегральная схема с диодами Шоттки

ISO (engl. International Organization for Standardization - Internationale Organisation (f) für Standardisierung)
Международная организация по стандартизации, МОС

ITU (International Telecommunication Union - Internationale Union für

Telekommunikation)
Международный союз даль-
ней связи

IU (Informations-
Übertragung, f)
передача информации

IUR (Internes Unter-
brechungsregister, n)
внутренний регистр пре-
рываний

IV (Informations-
verarbeitung, f)
обработка информации

IVT (Integriertes
Video-Terminal, n)
интегрированный видео-
терминал

J

JTIDS (engl. Joint
Tactical Informa-
tion Distribution
System)
"Джитидс" /название
объединенной системы
распределения данных,
НАТО/

JVC (engl. "Victor
Company of Japan",
Firma)
"Джей-Ви-Си" /название
японского концерна
электронной промышлен-
ности/

K

KAR (Kleinanalog-
rechner, m)

малая аналоговая вычис-
лительная машина, МАВМ

kBit/s (Kilobit
je Sekunde)
килобит в секунду

Kdo (Kommando, n)
команда

KEPROM (engl. key-
programmable read
only memory - Nur-
Lese-Speicher (m)
mit Schlüssel-
zugriff)
программируемое постоян-
ное запоминающее устрой-
ство /ППЗУ/ с доступом
через ключ

KFI (Kontroll- und
Freigabeinstanz, f)
отдел технического конт-
роля, ОТК /САП/

KI (künstliche
Intelligenz, f)
искусственный интеллект,
ИИ

KIMS (engl. Kodak
Information Manage-
ment System)
система "КИМС" /комплек-
сная система управления
разнородной информацией
- текстовой, графичес-
кой, речевой, видеоизо-
бражением и пакетами
данных/

ККА (Kanal-Kanal-
Adapter, m)
адаптер каналов

KL (Koaxialleiter,
m)
коаксиальная линия

КМ (Konfigurationsmanagement, n)
порядок построения конфигурации программного обеспечения /третий этап моделирования программного обеспечения/

KRA (Kleinrechenanlage, f)
малая вычислительная машина

KRS (Kleinrechner-system, n)
малая вычислительная система

KS (Kommunikations-schnittstelle, f)
связной интерфейс, интерфейс связи

KSA (Kommunikations-strukturanalyse, f)
структурный анализ коммуникативных архитектур

KSp (Kernspeicher, m)
запоминающее устройство /ЗУ/ на магнитных сердечниках

KSp (Konstanten-speicher, m)
запоминающее устройство констант

KSR (Katodenstrahlröhre, f)
электронно-лучевая трубка, ЭЛТ

KST (Konstruktions-Stücklisten-System, n)
система спецификации конструктивных блоков /САП/

Kst (Kopfstelle, f)
головная станция /связь/
KU (Kurzunterbrechung, f)
повторное /автоматическое/ включение

L

L-... (z.B. Lokalisation-Modus)
локализация /напр., режим локализации/

LA (engl. layered architecture - Mehrschicht-Architektur, f)
многоуровневая архитектура

LAI (engl. large area integration - Großflächenintegration, f)
большая площадь интеграции

LAM (engl. look at me - Alarm, m Interrupt, n)
сигнал прерывания

LAN (engl. local area network - lokales Netz, n)
локальная вычислительная сеть, ЛВС

LAP (engl. link access protocol)
протокол "LAP" /используется для сопряжения терминалов и модемов/

LAPUT (engl. light-activated programm-

able unijunction
transistor - lichtak-
tivierter program-
mierbarer Stabtran-
sistor, m)

программируемый однопере-
ходный фототранзистор,
ПОФТ

LARAM (engl. line
adressable random
access memory -
zeilenadressierbarer
Schreib-Lese-Spei-
cher, m)

запоминающее устройство
с произвольной выборкой
и строчной адресацией

LBS (lokales Bus-
system, n)

локальная система с об-
щей шиной

LC (engl. logic
control - logische
Steuerung, f)

логическое управление

LCD (engl. liquid
crystal display -
Flüssigkristallan-
zeige, f)

индикация на жидких
кристаллах, жидкокри-
сталлическая индикация,
ЖКИ

LCDTL (engl. load-
compensated diode
transistor logic -
lastkompensierte
diodegekoppelte
Transistorlogik, f)

диодно-транзисторные ло-
гические ИС с компенси-
рованной нагрузкой

LCN (engl. loosely
coupled network -
schwachgekoppeltes
Netz, n)

сеть со слабой связью

LDM (engl. local
data management -
lokales Datenmanage-
ment-System, n)

локальная система управ-
ления данными

LDMOS (engl. lateral
double-diffused
metal-oxide-semicon-
ductor - laterale
doppeldiffundierte
MOS-Struktur, f)

горизонтальная двухдиф-
фузионная МОП-структура,
структура ГДД-МОП

LED (engl. light
emitting diode -
Leuchtdiode, f)

светоизлучающий диод,
СИД

LEDA (engl. light
emitting diode
array - Leuchtdioden-
Array, n)

светодиодная матрица

LCFS (engl. least
completed - first
served)

"меньше заполнен - пер-
вым обслужен" /принцип
работы ЗУ, согласно ко-
торому наименее запол-
ненный массив данных
обслуживается первым/

LFS (Löschfunken-
strecke, f)

искрогасящий разрядник

LIC (engl. linear integrated circuit - lineare integrierte Schaltung, f)

линейная интегральная схема, ЛИС

LIFO (engl. last in - first out)

"последним вошел - первым вышел" /принцип работы ЭУ, согласно которому данные, введенные последними, выдаются в первую очередь/

LIGT (engl. lateral insulated gate transistor - Feldeffekttransistor (m) mit lateral isoliertem Gate)

полевой транзистор с горизонтально изолированным затвором, ПТГИЗ /эл.-констр. база ЭВМ/

LIS (lineare integrierte Schaltung, f)

линейная интегральная схема, ЛИС

LISP (engl. List Processing Language)

язык программирования "Лисп" /для обработки списков/

LLC (engl. logical link control - Logiklink-Steuerung, f)

управление логическими связями

LLK (Lichtleitkabel, n)

световодный кабель, СВК

LLL (engl. low level language - Programmiersprache (f) der unteren Ebene)

язык программирования низкого уровня

LOC (engl. line of code - Programmierungszelle, f)

командная строка

LP (Leiterplatte, f)

печатная плата

LPA (Leiterplattenprüfautomat, n)

автомат для проверки печатных плат

LPU (engl. local processing unit - lokale Prozessoreinheit, f)

локальный процессор

LRU (engl. list recently used algorithm)

алгоритм частоты использования

LS (Lochstreifen, m)

перфолента

LSHI (engl. large scale hybrid integration - hybride Großintegration, f)

гибридная интеграция высокой степени; большая гибридная интегральная схема, БГИС

LSI (engl. large scale integration - Großintegration, f)

интеграция высокой степени; большая интегральная схема, БИС

LSIC (engl. large scale integrated circuit - großintegrierter Schaltkreis, m)

большая интегральная схема, БИС

LSIC (engl. low speed integrated circuit - integrierter Schaltkreis (m) für Taktfrequenzen bis 0,1 MHz)

медленно действующая интегральная схема

LSR (Lese-/Schreibregister, n)

регистр считывания и записи, двухсторонний регистр

LTA (Labortestanlage, f)

установка лабораторного тестирования

LVS (Lagerverwaltungssystem, n)

автоматизированная система управления складированием

LW (Leitwerk, n)

управляющее устройство

LWL (Lichtwellenleiter, m)

оптический волновод, световод

М

M (Monitor, m)

монитор

MAC (engl. media access control - Mediumzugriff-Steuerung, f)

управление доступом к среде

MAD (Matrixviren-Ausbreiter, m für Drucker)

переносчик вируса с матриц на печатающее устройство

MAN (engl. metropolitan area network - Großstadt-Netz, n)

столичная сеть связи

MAP (engl. Manufacturing Automation Protocols, Schnittstellenstandard zum Verbund einzelner CIM-Komponenten)

протокол сопряжения отдельных компонентов автоматизации производства, протокол "MAP"

MAU (minimale Arbeitsumgebung, f)

минимальная рабочая среда

MAX (engl. multiple array matrix)

многосекционная матрица

MAZ (magnetische Aufzeichnung, f)

магнитная запись /сигналов/

MB (Megabyte, n)

мегабайт

MBD (engl. magnetic bubble domain -

Magnetblasendomäne, f)
цилиндрический магнитный домен, ЦМД

Mbit (Megabit, n)
мегабит

Mb/s (Megabit je Sekunde)
мегабит в секунду

MB/s (Megabyte je Sekunde)
мегабайт в секунду

MBM (engl. magnet bubble memory - Magnetdomänenspeicher, m)
ЗУ на цилиндрических магнитных доменах, ЗУ ЦМД

MBR (Mikrobefehlsregister, n)
регистр микрокоманд

MBS (Magnetbandspeicher, m)
накопитель на магнитных лентах, НМЛ

MBSp (Magnetbandspeicher, m)
накопитель на магнитных лентах, НМЛ

MBT (Metallbasistransistor, m)
транзистор с металлической базой, ТМБ

MByte (Megabyte, n)
мегабайт

MC (Mikrocontroller, m)
микроконтроллер

MC (engl. moving coil - bewegliche Spule, f)
подвижная катушка /в электродинамических системах воспроизведения звука/

MCA (engl. Master Controller Adapter)
стандарт "MCA" /ЭМ-Си-Эй/ /в машинной графике; досл.: адаптер главного контроллера/

MCA (engl. micro-channel architecture - Mikrokanalarchitektur, f)
микроканальная архитектура ЭВМ, МКА

MCB (Multichipbauelement, n)
многокристалльный элемент, МКЭ

MCC ("Maxwell Communications Corporation", Konzern)
"Максвелл коммьюникейшнз корпорейшн"
/название электронного концерна/

MCH (engl. machine check handler - Rechnerkontrolle-Programm, n)
программа машинного контроля /в операционных системах/

MCP (engl. master control programm - Hauptsteuerungsprogramm, n)
основная программа управления, ОПУ

MCRR (engl. machine check recording and recovery - Maschinen-erfassungs- und Ber-richtigungssystem, n)
программа регистрации и устранения ошибок /в операционных системах/

MCS ("Manufacturing and Consulting Services GmbH")
фирма "Мэнуфэкчеринг энд консалтинг сёрвисиз ГмбХ" /ФРГ/

MDA (engl. Monochrome Display Adapter)
стандарт "MDA" /Эм-Ди-Эй/ /в машинной графике; досл.: адаптер черно-белого дисплея/

MDT (mittlere Datentechnik)
техника обработки, передачи и приема данных средней мощности

MEAP (mikroprogrammierter Eingabe-/Ausgabe-Prozessor, m)
микропрограммный процессор ввода/вывода данных

MFB (Mehrfunktionsbaustein, m)
многофункциональный элемент, МФЭ

MFL (Monoquarz-faserlichtleiter, m)
монокварцевый волоконный световод, МВС

mflops (engl. millions of floating point operations per second - x-Millionen

von Operationen mit schwimmendem Punkt je Sekunde)

миллионов операций в секунду с числами с плавающей запятой /единица измерения быстродействия вычислительных систем/

MFS (Mehrfunktions-system, n)
многофункциональная система, МФС

MFS (Mini-Floppy-Speicher, m)
накопитель на мини-ГМЭ

MFT (engl. multi-programming with a fixed number of tasks - Multiprogrammieren (n) mit der fixierten Zahl der Aufgaben)

мультипрограммирование с фиксированным числом задач

MGA (Meßgrößen-nehmer, m)
регистратор результатов измерений

MH (engl. modified Huffman code)
модифицированный код Хаффмена /используется в телефаксе/

MHS (engl. Message Handling System)
отраслевой протокол для машинной обработки информационного потока, протокол МОИ

MHS/MOTIS (engl.
Message Handling Sys-
tems bzw. Message-
oriented Text Inter-
change System)

отраслевой протокол для
машинной обработки ин-
формационного потока/об-
мена текстовой информа-
цией, протокол МОИ/ОТИ

MICR (engl. magnetic
ink character recog-
nition - Magnet-
schriftenkennung, f)

распознавание магнитно-
го кода

MID (engl. musical
instrument device
interface - Interface
(n) für Musikinstru-
mente)

интерфейс электромузы-
кальных инструментов

MIFI (Mikrofiche, f)
микрофиша

MIMD (engl. multiple
instruction multiple
data)

архитектура с нескольки-
ми потоками команд и
несколькими потоками
данных, НПК-НПД /в па-
раллельных ЭВМ/

MIO (engl. monolithi-
cally integrated
optoelectronics -
monolithische Schal-
tungen, f, pl)

монокристаллы оптоэлектрон-
ные интегральные схемы
/эл.-констр. база ЭВМ/

MIP (engl. machine
instruction proces-
sor - Instruktionen-
prozessor, m)

процессор обработки ко-
манд, ПОК

mips (engl. millions
of instructions per
second - x-Millionen
von Befehlen je
Sekunde)

миллионов команд в се-
кунду /единица измере-
ния быстродействия в вы-
числительных системах/

MIS (Management in-
formationssystem, n)
автоматизированная ин-
формационная система по
вопросам управления

MIS (engl. metal
insulator semicon-
ductor - Metall-
insulator-Halblei-
ter, m)

структура "металл-ди-
электрик-полупроводник";
МДП-структура

MISD (engl. multiple
instruction single
data)

архитектура с нескольки-
ми потоками команд и од-
ним потоком данных, ар-
хитектура НПК-ОПД /в па-
раллельных ЭВМ/

MISEP (engl. Mutual
Information System
on Employment Poli-
cies in Europe)

банк данных "Мисеп"
/банк данных о политике

ЕЭС в области занятости населения/

МJ (MannJahr, n)
количество программных команд, которое может разработать программист в год

МKSp (Magnetkarten-speicher, m)
накопитель на магнитных картах, НМК

ML (Majoritäts-logik, f)
мажоритарная логика, МЛ

MLC (engl. meta level controller - Metaebene-Controller, m)
контроллер метауровня /в вычислительных системах/

MLP (engl. multi-layered plate - Mehrschicht-Leiterplatte, f)
многослойная печатная плата, МПП /эл.-констр. база ЭВМ/

ММ (engl. moving magnet - beweglicher Magnet, m)
подвижный магнит /в системах воспроизведения звука/

ММG (Messen (n) mechanischer Größen)
измерение механических величин

ММК (Mensch-Maschine -Kommunikation, f)
человеко-машинный диа-

лог, коммуникация человека с ЭВМ

МMS (engl. Manufacturing Message Specification, Programmiersprache)
язык программирования "МMS"

МMS (Mikrorechner-modulsystem, n)
модульная система микро-ЭВМ

МMS-RS S11 (Manufacturing Message Specification)
язык "МMS-RS S11" /язык программирования, ориентированный на стандарт "МАП"/

MMU (engl. memory management unit - Speicherverwaltungseinheit, f)
блок управления памятью, БУП

ММV (monostabiler Multivibrator, m)
моностабильный мульти-вibrator

МNP (engl. Microcom Networking Protocol)
протокол "МNP" /для систем передачи данных с модемом/

МО (engl. magneto-optical - magneto-optisch, a)
магнитооптический

МОL (engl. machine oriented language - rechnerorientierte

Sprache, f)
машинно-ориентированный
язык, МОЯз

МОМОМ (engl. metal-
oxide-metal-oxide-
metal structure -
Metall-Oxid-Metall-
Oxid-Metall-Struk-
tur, f)

структура "металл-окисел
-металл-окисел-металл",
МОМОМ-структура /эл.-
констр. база ЭВМ/

MOPS (maschinen-
orientiertes Pro-
grammsystem, n)
программная система,
ориентированная на ВМ

MOS (maschinenorien-
tierte Sprache, f)
язык, ориентированный
на ВМ; машинно-ориенти-
рованный язык, МОЯз

MOS (maschinenorien-
tierte Systemunter-
lagen, f, pl)
общее математическое
обеспечение

MOS (engl. metal-
oxide-semiconductor
structure - Metall-
Oxid-Halbleiter-
Struktur, f)
структура "металл-оки-
сел-полупроводник", МОП
-структура, МОП

MOS-FET (engl.
metal-oxide-semicon-
ductor field effect
transistor - MOS-
Feldeffekttransis-
tor, m)
МОП-транзистор

MOSSIT (engl. metal-
oxide-semiconductor
static induction
transistor - stat-
scher induktiver
Feldeffekttransistor
(m) mit MOS-Struktur)
статический индукцион-
ный транзистор с МОП-
структурой /эл.-констр.
база ЭВМ/

MP (Mikroprozessor,
m)
микропроцессор, МП

MP (Multiprozes-
sor, m)
мультипроцессор

MPR (Mikroprozeß-
rechner, m)
управляющая микроЭВМ

MR (engl. modified
read - modifizierter
Lesecode, m)
модифицированный код
чтения /в системах пере-
дачи данных/

MRAA (Mikrorechner-
automatisierungs-
anlage, f)
автоматизированная сис-
тема на базе микроЭВМ

MS (Maschinen-
sprache, f)
машинный язык

MS ("Microsoft",
Konzern)
концерн "Микрософт"

MS (engl. mobile
station - Teilneh-
mergerät, n)
телефон абонента /в ра-
диотелефонии/

MSC (engl. mobile service switching center - Mobilkommunikations-Vermittlungsstelle, f)
пункт радиокommутации /в радиотелефонии/

MSM (engl. metal-semiconductor-metal-structure - Metall-Halbleiter-Metall-Struktur, f)

структура металл-полупроводник-металл, МПМ-структура, МПМ /эл.-констр. база ЭВМ/

MSS (Massenspeicher-system, n)
запоминающее устройство для больших массивов, запоминающее устройство большой емкости

MSX (engl. microsoft super extended Basic) расширенная версия "Бейсик" для микроЭВМ

MT (engl. machine translation - maschinelle Übersetzung, f)
машинный перевод

MT (Maschinentransformator, m)
машинный трансформатор

MTA (matematisch-technischer Assistent)
помощник по математическому моделированию и технической части ЭВМ

MTBF (engl. mean time between failures - mittlere

störungsfreie Betriebszeit, f)
среднее время безотказной работы

MTI (engl. moving target indication - Indikation (f) der beweglichen Ziele)
селекция движущихся целей, СДЦ /в радиолокации/

MTNS (engl. metal-thick-nitride-semiconductor - Metall-dickes Nitrid-Halbleiter-Struktur, f)
структура "металл-толстый слой нитрида-полупроводник", МТНП-структура /эл.-констр. база ЭВМ/

MTOS (engl. metal-thick oxide-semiconductor - Metall-dickes Oxid-Halbleiter-Struktur, f)
структура "металл-толстый слой окисла-полупроводник", МТОП-структура /эл.-констр. база ЭВМ/

MTP (engl. message transfer part - Nachrichtenübergabeteil, m)
пункт передачи сообщений /в радиотелефонии/

MTSp (Magnetttrommelspeicher, m)
накопитель на магнитных барабанах, НМБ

MTT (engl. Massachusetts Institute of Technology)

Массачусетский технологический институт /США/

MTTF (engl. mean time to failure - mittlere Zeit (f) bis zur ersten Störung)

средняя наработка до первого отказа

MUCHFET (engl. multi-channel field effect transistor - Mehrkanalfeldeffekttransistor, m)

многоканальный полевой транзистор, МКПТ

MU (maschinelle Übersetzung, f)

машинный перевод

Mux (Multiplexer, m)
мультиплексор, концентратор, уплотнитель /в вычислительных системах - аппаратура для подключения нескольких терминалов через один физический канал/

MVT (engl. multi-programming with a variable number of tasks - Multiprogrammieren (n) mit der variablen Anzahl von Aufgaben)

мультипрограммирование с переменным числом задач

MWR (Meßwert-rechner, m)

ЭВМ для обработки результатов измерений

MWW (Meßwertwandler, m)

измерительный преобразователь

MZF (Maschinenzeitfond, m)

фонд машинного времени

N

N-... (Negativ-...) негативный, отрицательный /сокращение используется как часть сложных слов/

N (Netzwerk, n)

1. сеть; 2. цепь

NA (Netzadapter, m)
сетевой адаптер

NADIS (Nachrichtendienstliches Informationssystem, n)
"Надис" /название автоматизированной информационной системы Ведомства по охране конституции, ФРГ/

NAG (engl. numerical algorithm group - numerische Algorithmengruppe, f)
группа числовых алгоритмов

Nasl (Nebenstellen-Anschlußleitung, f)
линия, соединяющая с абонентом УАТС

NC (engl. nailed connection - Notruf, m)

экстренная связь /с полицией, скорой помощью, пожарной частью/

NC (engl. numerical control - numerische Steuerung (f) von Werkzeugmaschinen)
числовое программное управление, ЧПУ

NCD (engl. network computing device - Netzrechnergerät, n)
сетевое вычислительное устройство, СВУ

NCP (engl. network control program - Netzsteuerprogramm, n)
программа управления /вычислительной/ сетью

NCP (engl. numeric control postprocessor - NC-Postprozessor, m)
постпроцессор с числовым программным управлением

NERFET (engl. negative resistance field effect transistor - Feldeffekttransistor (m) mit negativem Widerstand)
полевой транзистор /ПТ/ с отрицательным сопротивлением /эл.-констр. база ЭВМ/

NETMAUSI (engl. NETManagement User Interface)
интерфейс "Нетмаузи" /название интерфейса для управления сетями/

NFS (engl. network file system - Netz-Filesystem, n)
сетевая файловая система

NIS (Norddeutsche Informationssysteme GmbH)
"Северогерманские информационные системы ГмбХ" /название фирмы, ФРГ/

NIST (engl. National Institute of Technology)
Национальный институт технологических исследований /США/

NK (Nebenkonsole, f)
вспомогательный пульт, ВП

NK (Netzknoten, m)
узел связи

NKU (Netzknoten-Übertragungstechnik, f)
техника передачи данных через узлы связи

NO-OP (engl. no operation - "keine Operation"-Befehl, m)
"холостая" команда

NRZ (engl. non-return-to-zero - kein Rücklauf zum Null)
режим работы без возвращения к нулю

NSt (Nebenstelle, f)
дополнительный аппарат /аппарат абонента УАТС/

NT (engl. nested task)

признак вложенной задачи
/разряд 14 в регистре
флажков/

NTA (engl. network
termination analog -
Netzanschlußdose, f)
соединительная коробка
/для подсоединения кабе-
лей связи/

O

OAR (engl. operand
address register -
Operand-Adreßregis-
ter, n)
регистр адресов операн-
дов

OB (engl. output
buffer - Ausgangspuf-
fer, m)
выходной буфер

OBN (optisches
Breitbandnetz, n)
оптическая широкая по-
лоса

OCL (engl. operation
control language -
Programmiersprache
(f) für Operations-
kontrolle)
язык программирования
для систем управления
операциями

OCR (engl. optical
character recogni-
tion - optische
Schriftzeichenerken-
nung, f)
оптическое устройство
считывания букв

OCR-A
см.тж. OCR
оптическое устройство
считывания букв /вари-
ант "А" - только боль-
шие буквы/

OCR-B
см.тж. OCR
оптическое устройство
считывания букв /вари-
ант "Б" - большие и ма-
лые буквы/

ODA (engl. Open
Document Architec-
ture)
архитектурный стандарт
МОС № 8613 /1, 31-33/
для машинной обработки
учрежденческой докумен-
тации в рамках открыто-
го взаимодействия сетей,
архитектура ОДА /"откры-
тая документально-ориен-
тированная архитектура"/;
старое название "Office
Document Architecture"

OEIC (engl. opto-
electronic integra-
ted circuit - opto-
elektronischer
Schaltkreis, m).
оптоэлектронная инте-
гральная схема, ОЭИС
/эл.-констр. база ЭВМ/

OEM (engl. original
equipment manufactu-
rer - Hersteller (m)
der Komplexausrüs-
tung)
изготовитель комплексно-
го оборудования

OES (optisches
Erkennungssystem, n)

оптическая система распознавания /периф. устр-ва/

OF (engl. overflow flag - Überlauf-flag, n)

признак переполнения /разряд 11 в регистре флажков/

OFL (engl. off-line - selbständig, unabhängig, a)

автономный; работающий независимо от центрального блока управления

OFW (Oberflächenwellen, f, pl)

поверхностно-акустические волны, ПАВ

OFN (Ortsfernsprech-netz, n)

местная телефонная станция /связь/

OGFET (engl. open gate field effect transistor - Feldeffekttransistor (m) mit offenem Gate)

полевой транзистор /ПТ/ с открытым затвором

OIC (optical integrated circuit - optischer Schaltkreis, m)

оптическая интегральная схема, ОИС /эл.-констр. база ЭВМ/

Ok (Ortskabel, n)

кабель местной связи

OL (engl. on line - zentralgesteuert; Echtzeitbetrieb-...)

1. работающий от единого /центрального/ блока управления; 2. работающий в реальном режиме времени

OL, auch Ol (Ortsleitung, f)

линия местной связи, местная линия

OLE (engl. optical logic element - optisches Logik-element, n)

оптический логический элемент, ОЛЭ /эл.-констр. база ЭВМ/

OMC (engl. operation and maintenance center - Betriebs- und Wartungszentrum, n)

эксплуатационно-технический центр /в радиотелефонии/

OMR (engl. optical mark reading - optisches Abtasten (n) der Markierungen)

оптическое считывание меток

ONP (engl. open network provision - offener Netzzugang, m)

открытый доступ к сетям

OODBS (objektorientiertes Datenbanksystem, n)

объектно-ориентированная система баз данных, ООСБД

ООР (objektorien- tirtes Programmie- ren, n)	tionssystem, n)
объектно-ориентированное программирование, ООП	операционная система, ОС
ОР, auch Op (engl. operation - Opera- tion, f)	OSB (oberes Seiten- band, n)
операция /в вычислитель- ных системах/	верхняя боковая полоса /связь/
OpR (Operations- register, n)	OS/ES (Operations- system/Einheits- system, n)
регистр операций /арх. ЭВМ/	операционная система единой системы ЭВМ
Op/S (Operationen/ Sekunde)	OSI (engl. open system interconnec- tion model - Verbin- dungsmodell (n) für offene Systeme)
число операций в секунду	модель взаимодействия открытых /вычислитель- ных/ систем, БОС
OPV (Operations- verstärker, m)	OSF (engl. Open Software Foundation - Behörde (f) für Offene Software)
операционный усилитель /эл.-констр. база ЭВМ/	Фонд открытого программ- ного обеспечения, ФОП
ORG (Organisations- programm, n)	OTR (engl. one touch recording - Eintas- ten-Aufnahme, f)
организационная програм- ма	запись с помощью одной клавиши /в бытовой ра- диоэлектронике/
OROM (engl. optical read only memory)	OTTI (Ostbayerisches Technologie transfer- Institut, n)
см. OROS	Восточнобаварский инсти- тут сотрудничества в об- ласти технологий
OROS (engl. optical read only storage - optischer Nur-Lese- Speicher, m)	OV (Operations- verstärker, m)
оптическое постоянное запоминающее устройство, ОПЗУ	операционный усилитель /эл.-констр. база ЭВМ/
ORZ (Organisations- und Rechenzentrum, m)	
организационно-вычисли- тельный центр	
OS (engl. operatio- nal system - Opera-	

OVL (Ortsverbindungsleitung, f)
линия местной связи,
местная линия

OVSt (Ortsvermittlungsstelle, f)
местный коммутатор; местная телефонная станция

OWF (engl. optimum working frequency - optimale Arbeitsfrequenz, f)
оптимальная рабочая частота, ОРЧ /связь/

OXIM (engl. oxide isolation of micro-devices - Oxidisolation (f) von Mikrobausteinen)
оксидная изоляция интегральных схем

Р

P-... (Paritäts-...)
четность /сокращение используется в качестве первого компонента сложных терминов, например: P-Flag признак четности/

P (Plotter, m)
графопостроитель

PA (periphere Anforderung, f)
периферийный запрос

PA (Prüfanschluß, m)
контрольная линия /телефония/

PABX (engl. private automatic branch exchange) см. PBX

PAD (engl. packet assembler-disassembler - Einrichtung (f) zur Prozeduranpassung bei Datenpaketvermittlung)
устройство формирования и/или расформирования пакета данных

PAP (Programmablaufplan, m)
схема выполнения программы

PB 0, PB 1 (periphere Begleitsignale (n), pl)
периферийные сопутствующие сигналы

PBS (Plattenbetriebssystem, n)
дисковая операционная система, ДОС

PBX (engl. private branch exchange - private Nebenstellenanlage, f)
частная телефонная станция с выходом в общую сеть

PC (engl. parity control - Paritätskontrolle, f)
контроль по четности

PC (engl. personal computer - Personalcomputer, m)
персональный компьютер, ПК; персональная ЭВМ, ПЭВМ

PC (Pseudocoding, n)
псевдокодирование /один из методов системного

анализа при разработке программных средств/ см.тж. ADT, SA, SD, SP, SADT

PCI (engl. processor communication interface - Prozessorkommunikationsschnittstelle, f)

межпроцессорный интерфейс

PCM (engl. personal communications network - personelles Kommunikationsnetz, n)

персональная сеть связи

PCM (engl. plug-compatible mainframe)

совместимая по разъемам большая ЭВМ

PCN (engl. personal communication network - individuelle mobile Kommunikation, f)

персональная мобильная связь

PCP (engl. primary control program - primäres Steuerungsprogramm, n)

первичная управляющая программа

PCS (engl. personal communication system - individuelles mobiles Kommunikationssystem, n)

персональная мобильная система связи

PDA (engl. parallel data adapter - paralleler Datenadapter, n)

адаптер для параллельной передачи данных

PDA (periphere Datenanforderung, f)
периферийный запрос данных

PDE (automatisierte Prüfdatenerfassung, f)

автоматизированный учет контрольных данных

PDI (engl. pictorial deviation indicator - graphisches Abweichungsanzeigegerät, n)

графический индикатор отклонения от курса /диспетчерская служба полетов/

PE (periphere Einheit, f)

периферийный блок

Per (Peripherie, f)
периферия

PERFIS (Personal-führungs- und Informationssystem (n) für Soldaten)

автоматизированная информационная система /АИС/ учета личного состава /бундесвер/

PF (engl. parity flag - Paritätsanzeige, f; Paritätsflag, n)

**признак четности /разряд
2 в регистре флажков/**

**PGA (engl. Profes-
sional Graphics Adap-
ter)**

**стандарт "PGA" /Пи-Джи-
Эй/ /в машинной графике;
досл.: профессиональный
графический адаптер/**

**PHIGS (engl. Program-
mer's Hierarchical
Interactive Graphics
Standard)**

**графический трехмерный
стандарт "PHIGS"**

**PIE (engl. program
Interruption element
- Programmunter-
brechungsbauelement,
n)**

**блок прерывания програм-
мы.**

**PIF (engl. program
Information file -
Programminforma-
tionsdatei, f)**

**файл программной инфор-
мации**

**PIP (engl. parallel
information proces-
sing - parallele
Informationsverar-
beitung, f)**

**параллельная обработка
информации**

**PIS (engl. priority
Interrupt system -
System (n) der bevor-
zugten Unterbrechung)**

**система приоритетного
прерывания**

**PK (Peripherie (f)
klar)**

**периферийные устройства
готовы к работе /ответ-
ный сигнал на команду/**

**PL (engl. program-
ming language -
Programmierersprache,
f)**

язык программирования

**PLD (engl. program-
mable logic device -
programmierbares
Logikgerät, n)**

**программируемое логичес-
кое устройство, ПЛУ**

**PM (Projektmanage-
ment, n)**

**порядок построения про-
екта /этап моделирова-
ния программного обеспе-
чения/**

**PNI (engl. pictorial
navigation indicator
- graphisches Naviga-
tionsanzeigegerät, n)**

**графический навигацион-
ный индикатор /диспет-
черская служба полетов/**

**POA (periphere Orga-
nisationsanforde-
rung, f)**

**периферийный организаци-
онный запрос**

**POS (engl. point of
sale - POS-Kasse, f)**

**электронный кассовый ап-
парат /торговля/**

**PPF (engl. plain
paper fax - Normal-
papierfax, m)**

телефакс, использующий
обычную бумагу /не термо-
бумагу/

PPI (programmier-
bares Peripherie-
Interface, n)

программируемый перифе-
рийный интерфейс, ППИ

ppm (engl. pages per
minute - Seiten je
Minute)

страниц в минуту /едини-
ца измерения производи-
тельности лазерных пече-
тающих устройств/

PPS (Produktions-
planung und -steue-
rung, f)

автоматизированное пла-
нирование и управление
производственным процес-
сом

PPS (Produktions-
planungs-System, n)

автоматизированная сис-
тема планирования произ-
водства

PR (Prozeßrechner,
m)

вычислительная машина
/BM/ для управления про-
цессами, управляющая BM

PRB (engl. program
request block -
Programmabfrageein-
heit, f)

блок запроса программы

PRISM (engl. paral-
lel reduced Instruc-
tion set multipro-
cessor - Parallel-
Multiprozessor (m)

mit reduziertem
Instruktionensatz)
параллельный мульти-
процессор с ограни-
ченным набором команд

PSCE (engl. peri-
pheral store control
element - Bauelement
(n) für Peripherie-
speichersteuerung)
блок управления перифе-
рийной памятью

PSF (Prozeßsignal-
former, m)
формирователь сигналов
управления процессами

PSTN (engl. public
switched telephone
network - öffent-
liches Telefonnetz,
n)

сеть городских телефо-
нов-автоматов

PR-ISDN (engl. pri-
mary rate ISDN)
см. SB-ISDN

PSW (Programmstatus-
wort, n)
/текущее/ слово состоя-
ния программы

PT (Projektteam, n)
проектная группа

PT (Parameter-
tafel, f)
таблица параметров /арх
ЭБМ/

PTZ (Prioritätszu-
stand, m)
приоритетное состояние
/арх. ЭБМ/

PU (engl. physical unit - physischer Baustein, m)
физический блок

PU (programmierte Unterweisung, f)
запрограммированный ин-
структаж /воен., ФРГ/

PUMA (engl. program-
mable universal
manipulator - pro-
grammierbarer univer-
saler Roboter) (m)
программируемый универ-
сальный робот

PUR (peripheres Unterbrechungsregis-
ter, n)
периферийный регистр
прерываний /арх.ЭВМ/

PUT (Patienten-Uni-
versal-Terminal, n)
универсальный больнич-
ный терминал

PZR (Programm-
zustandsregister, n)
регистр состояния про-
граммы

PZW (Programm-
zustandswort, n)
слово /символ/ состоя-
ния программы.

Q

QBE (engl. query by
example - Abfrage
(f) durch Beispiel)
пример запроса

QS (Qualitäts-
sicherung, f)

1. контроль качества
/САП/; 2. проверка ка-
чества программы /один
из этапов моделирования
программных средств/

QP (Quittung (f) an
die Peripherie)
подтверждение, отпра-
вляемое на периферийные
устройства

QZ (Quittung (f) an
die Zentraleinheit)
подтверждение, отпра-
вляемое на центральное
устройство

R

R (Rechner, m)
вычислительное устройст-
во

RA (Rechenanlage, f)
вычислительная машина,
ВМ

RAM (engl. random
access memory -
Speicher (m) mit
wahlfreiem Zugriff;
Schreib-Lese-Spei-
cher, m)
запоминающее устройство
с произвольной выборкой,
ЗУПВ

RAP (rechnergestütz-
ter Arbeitsplatz (m)
für Projektanten)
автоматизированное рабо-
чее место проектировщи-
ка, АРМ проектировщика

RB (Registerblock, m)
регистровый блок, РБ

R-DAT (engl. rotary head digital audio tape recording)
цифровая звукозапись с помощью вращающегося головного барабана /перспективный метод записи магнитных пленок/
Reg, auch REG (Register, n)
регистр
REPRO (engl. reprogrammable read only memory - wiederholt programmierbarer Nur-Lese-Speicher, m)
репрограммируемое постоянное запоминающее устройство, ППЗУ
RF (engl. resume flag - Fortsetzungsflag, n)
признак продолжения /ряд 16 в регистре флажков/
RFI (engl. radio frequency indicator - Funkfrequenz-Anzeigerät, n)
индикатор радиочастот /самолетное оборудование/
RFZ (rechnergesteuertes Fertigungszentrum, n)
автоматизированный производственный центр /САП/
RG (Register, n)
регистр
RGB (Rot, Grün und Blau)

красный, зеленый, синий /основные цвета на цветном мониторе/, КЗС

RGR (rechnergestützte Regelung, f)
автоматизированное регулирование

RIC (engl. reconfigurable integrated circuit - veränderliche integrierte Schaltung, f)
интегральная схема с изменяемой структурой

RIP (engl. raster image processor - Raster-Image-Prozessor, m)
процессор растрового изображения

RISC (engl. reduced instruction set computer - Computer (m) mit reduziertem Instruktionensatz)
см. тж. CISC
ЭВМ с ограниченным набором команд; архитектура ЭВМ с ограниченным набором команд, ОНК-архитектура

RKN (Rechnerkommunikationsnetz, n)
сеть межмашинной связи, СМС

RNW (Rechnernetzwerk, n)
вычислительная сеть, ВС

Rob (Roboter, m)
промышленный робот

ROM (engl. read only memory - Nur-Lese-Speicher, m; Festwertspeicher, m; Auslesespeicher, m; einseitiger Speicher, m)
постоянное запоминающее устройство, ПЗУ; одностороннее запоминающее устройство

RPC (engl. radio paging code)
радиотелетайпный код /связь/

RR (Rechenregister, n)
регистр арифметического устройства, РАУ

RRZ (Rheinisches Genossenschafts-Rechenzentrum, n)
Рейнский кооперативный вычислительный центр /ФРГ/

RS (Rufschalter, m)
вызывной ключ

RSG (Rastersichtgerät, n)
растровый дисплей, РД

RTM (engl. response time monitor - Antwortzeitmonitor, m)
время ответа на мониторе

R.U.G. (engl. Rupan user group - Rupan-Anwendergruppe, f)
группа пользователей стандартного протокола "Руплан"

RVL (rechnerunterstütztes Verkehrsleitsystem, n)

автоматизированная система управления движением /транспорт/

RVS (Rechnerverbundsystem, n)

1. система сопряженных ВМ; 2. многопроцессорная система

RZ (Rechenzentrum, n)
вычислительный центр, ВЦ

S

SA (Satzadresse, f)
адрес записи

S.A.-... (Selbstanschluß-...)
автоматическое соединение /сокращение используется как часть сложных слов/

SA (engl. structured analysis - Strukturanalyse, f)
структурный анализ /один из методов системного анализа при разработке программных средств/
см.тж. ADT, PC, SD, SP, SADT

SAA (System-Anwendungsarchitektur, f)
архитектура ЭВМ системного применения, СП-архитектура

SAAP (Störungsanalyse-Applikationsprogramm, n)
прикладная программа анализа неисправностей

SAB (Satzaufbereitung, f)

подготовка записи

SABiCMOS (engl. self-aligned bipolar complementary metal-oxide-semiconductor structure - selbstjustierende bipolare komplementäre Metall-Oxid-Halbleiter-Struktur, f)

биполярная КМОП-структура с самосовмещением /эл.-констр. база ЭВМ/

SADT (engl. structured analysis and design technique - Strukturanalyse und Designtechnologie, f)

структурный анализ и технология проектирования /один из методов системного анализа при разработке программных средств/

см.тж. ADT, PC, SA, SD, SP

SAM (engl. serial access memory - Speicher (m) mit serielllem Zugriff)

запоминающее устройство с серийным доступом, ЗУСД

SAM (engl. sequential access memory - Speicher (m) mit sequentielllem Zugriff)

запоминающее устройство с последовательным доступом, ЗУПД

SAMNOS (engl. self-aligned gate metal-nitride-oxide-semiconductor structure - Metall-Nitrid-Oxid-Halbleiter-Struktur (f) mit selbstjustierenden Gates)

структура "металл-нитрид-окисел-полупроводник" с самосовмещенными затворами, СЗ-МНОП

SAR (Speicheradresse-register, n)

регистр адреса ячейки памяти

SAS (engl. self-aligned structure - selbstjustierende Struktur, f)

структура самосовмещения /эл.-констр. база ЭВМ/

SAS (Störungsanalysensystem, n)

система анализа неисправностей

SATO (selbstjustierende Dick-Oxid-Technologie, f)

технология самосовмещения с толстым оксидным слоем

SAW (engl. surface acoustic wave - akustische Oberflächenwelle, f)

поверхностная акустическая волна, ПАВ

SB (Schmalband, n)

узкая полоса

SB (Systembaustein, м)

элемент системы

SBC (engl. single-board computer - Einplattencomputer, м)

одноплатный компьютер

SBD (engl. Schottky barrier diode - Schottky-Diode, ф)

диод /с барьером/ Шоттки

SB-ISDN (Schmalband-ISDN; Schmalband-Integrated Services Digital Network)

см. тж. ISDN

узкополосная цифровая сеть интегрированных служб связи ФРГ /скорость передачи данных - 64 килобит в секунду/

SBP (Standard-Bedienungsprogramm, н)

стандартная программа управления

SBR (engl. storage buffer register - Speicherpufferregister, н)

регистр буферного запоминающего устройства

SBT (engl. surface barrier transistor - Oberflächensperrschichttransistor, м)

поверхностно-барьерный транзистор, ПБТ /эл.-констр. база ЭВМ/

SC (Scanner, м)

сканер, считывающее устройство

SCAT (engl. surface-controlled avalanche transistor - oberflächengesteuerter Lawinentransistor, м)

поверхностно-управляемый лавинный транзистор, ТПЛ

SCCD (engl. surface channel charge coupled device - ladungsgekoppeltes Gerät (н) mit Oberflächenkanal)

прибор с зарядовой связью /ПЗС/ с поверхностным каналом

SchDr (Schnelldrucker, м)

быстродействующее печатающее устройство

Scht (Schalter, м)

1. выключатель; 2. переключатель; 3. ключ

SCSI (engl. small computer system interface - Kleincomputer-Interface, н)

интерфейс для малых вычислительных систем

SCT (engl. surface charge transistor - Oberflächenladungstransistor, м)

транзистор с поверхностным зарядом, ТПЗ

SCT (engl. surface controlled transistor - oberflächengesteuerter Transistor, м)

поверхностно-управляемый
транзистор, ТПУ

SCT (engl. system
component test -
Systemkomponenten-
prüfung, f)

проверка компонентов
системы

SCU (engl. scan
control unit -
Ablesesteuereinheit,
f)

блок управления считываю-
щего устройства

SD (Schnelldrucker,
m)

быстродействующее печат-
ающее устройство

SD (engl. structured
design - Strukturent-
wurf, m)

структурное проектирова-
ние /один из способов
системного анализа при
разработке программных
средств/

см. тж. ADT, PC, SA, SP,
SADT

S-DAT (engl. statio-
nary head digital
audio tape recording)

цифровая звукозапись с
помощью стационарной
звуковой головки /перс-
пективный способ записи
магнитных пленок/

SDEM (engl. software
development enginee-
ring methodology -
Software-Entwick-
lungsmethodik, f)

методика проектирования
разработок программ

SDH (synchrone
digitale Hierar-
chie, f)

синхронная цифровая ие-
рархия /в линиях связи/

SDI (engl. Standard
Disk Interconnect)

стандартное дисковое со-
пряжение, СДС /принцип
работы ЗУ/

SDV (Sprachdaten-
verarbeitung, f)

автоматизированная /ма-
шинная/ обработка текс-
та /языковых данных/

Se (Softwareentwick-
lung, f)

разработка программных
средств

SE (Speicherein-
heit, f)

блок памяти

SE (Steuereinheit, f)

блок управления

SEA (Sicherheits-
Eingänge/Ausgänge,
pl)

защищенные входы/выходы

SEAS (Speicher-Ein-
gabe/Ausgabesteue-
rung, f)

управление вводом/выво-
дом данных

SEE (engl. software
engineering environ-
ment - Software-
Entwicklungssystem,
n)

система разработки про-
граммного обеспечения

SEL ("Standard
Elektrik Lorenz AG")
акционерное общество
"Стандарт электрик Ло-
ренц АГ" /ФРГ/

S.E.P.P. ("Gesell-
schaft für System-
Entwicklung, Prozeß-
Programmierung und
Computergraphik
GmbH", Röttenbach)
"Общество разработки
систем, программирования
процессов и компьютерной
графики ГмбХ" /Рёттен-
бах, ФРГ/

SEU (Softwareentwick-
lungsumgebung, f)
разработка регламентирую-
щих документов по про-
граммному обеспечению

SF (engl. sign flag
- Vorzeichenflag, n)
признак знака /разряд 7
в регистре флажков/

SFR (franz. Société
(f) Française de
Radiotéléphone)
Французское общество
радиотелефонии

SGML (engl. Standard
Generalized Markup
Language)
издательский стандарт
МОС № 8879 /34-36/ для
открытого взаимодейст-
вия сетей

SHSIC (engl. super
high speed integra-
ted circuit - Höchst-
geschwindigkeits-
schaltkreis, m)

сверхвысокоскоростная
интегральная схема,
СВСИС

SIM (System-Integra-
tions-Modul, m)
системно-интеграционный
модуль, СИМ

SIMD (engl. single
instruction multiple
data - Einzelbefehl-
Mehrfachdatenfluß-
Architektur, f)
архитектура ЭВМ с одним
потокком команд и нес-
колькими потоками дан-
ных, ОПК-НПД-архитекту-
ра

SIMOS (engl. stacked
gate injection type
metal-oxide-semicon-
ductor - MOS-Lawinen-
transistor (m) mit
Stapelgate)
лавинный МОП-транзистор
с многоразовными затво-
рами

SIPMOS (Siemens
Power MOS-Transis-
tor, m)
высокомощный МОП-транзис-
тор производства фирмы
"Сименс" /ФРГ/

SISD (engl. single
instruction single
data)
архитектура с одним по-
током команд и одним по-
током данных, архитекту-
ра ОПК-ОПД /в параллель-
ных ЭВМ/

SLA (synchrone Lei-
tungsausrüstung, f)

синхронное линейное оборудование /в линиях связи/

SLSI (engl. super large scale integration - Supergroßintegration, f)

сверхвысокая степень интеграции

SLS (Schreib-Lese-Speicher, m)

оперативное запоминающее устройство, ОЗУ

SLT (engl. solid logic technology - Festkörperschaltkreistechnik, f)

технология изготовления логических схем на твердом теле

SM-... (engl. surface mounted - oberflächenmontiert, a)

смонтированный на поверхность /сокращение используется как часть сложных терминов/

SMA (engl. surface mounting assembly - Oberflächenmontage, f)

сборка по технологии монтажа на поверхность

SMC (engl. surface mounted component - oberflächenmontiertes Bauelement, n)

компонент, смонтированный на поверхность

SMD (engl. surface mounted device - oberflächenmontier-

ter Baustein, m)
элемент, смонтированный на поверхность

SMDS (engl. switched multi-megabit data device - Multi-Megabit-Datenbank, f)

подключаемый банк данных емкостью в несколько мегабит

SMI (engl. static memory interface - statisches Speicherinterface, n)

интерфейс постоянного запоминающего устройства

SM-RAM (engl. surface mounted random access memory - oberflächenmontierter Randomspeicher, m)

запоминающее устройство с произвольной выборкой, собранное по технологии монтажа на поверхность, МП-ЗУПВ

SMT (engl. surface mounting technology - Technologie (f) der Oberflächenmontage)

технология монтажа на поверхность, МП

SNA (engl. Systems Network Architecture - Netzarchitektur (f) von Systemen)

сетевая архитектура систем, САС-архитектура

SNAP (engl. Subnetwork Access Proto-

cols - Teilnetzzugriff-Protokoll, n)
протокол доступа к среде
компонентов сети, протокол ДСКС

SNG (engl. satellite news gathering)
сбор новостной информации с помощью спутниковых систем /ТВ/

SNI ("Siemens Nixdorf Informations-systeme AG")
акционерное общество
"Сименс Никсдорф Информационная система AG" /ФРГ/

SNMP (engl. Simple Network Management Protocol)
протокол управления простыми сетями, протокол УПС

SODA (engl. system optimization and design algorithm - Systementwurfs- und Optimierungsalgorithmus, m)
алгоритм разработки и оптимизации систем

SOPS (sachgebietsorientiertes Programmiersystem, n)
система программирования, ориентированная на конкретные сферы

SOST (engl. semiconductor-oxide-semiconductor transistor - Halbleiter-Oxid-Halbleiter-Transistor, m)

транзистор со структурой "полупроводник-окисел-полупроводник", ПОП-транзистор

SP (engl. service provider - Diensteanbieter, m)
фирма, оказывающая услуги связи

SP (engl. stored programm signalling point - speicherprogrammierbarer Übertragungspunkt, m)
трансляционный пункт, работающий по программе, хранящейся в памяти ЭВМ /связь/

SP (engl. structured programming - strukturiertes Programmieren, n)
структурное программирование /один из методов системного анализа при разработке программных средств/
см.тж. ADT, PC, SA, SD, SADT

SP (Systemprozessor, m)
системный процессор
SPARC (engl. Spectrum Precision Architecture)
архитектура "СПАРК" /разработка концерна "Хьюлетт Паккард"/
SPE (Speichererweiterung, f)
расширение памяти

SpE (Sperreinrichtung, f)
блокирующее устройство

SPL (engl. symbolic programming language - symbolische Programmiersprache, f)
символический язык программирования

SPR (Speicherprüfroutine, f)
порядок проверки запоминающего устройства

SPR (Sprungbefehl, m)
команда перехода

SPS (speicherprogrammierbare Steuerung)
запрограммированное управление /управление при помощи программы, хранимой в памяти/

SPU (Software-Produktionsumgebung, f)
система производства программного обеспечения

SPU (System (n) der Programmunterstützung)
система программного обеспечения, СПО

SpZ (Speicherzelle, f)
ячейка памяти

SQL (engl. Standard Query Language)
язык программирования "SQL"

SR (Schieberegister, n)
сдвиговой регистр

SR (Speicherregister, n)
регистр запоминающего устройства

S-RAM (engl. static random access memory - statischer Random-Speicher, m)
статическое запоминающее устройство с произвольной выборкой, статическое ЗУПВ

SS (Sammelschiene, f)
сборная шина

SSE (Systemsteuer-einheit, f)
блок управления системой

SSI (engl. small scale integration - Kleinintegration, f)
интеграция низкой степени

SSL oder S²L (engl. self-aligned super integration logic - selbstjustierende Superintegrations-schaltungen, f, pl)
самосовмещенные логические схемы сверхвысокой степени интеграции

SSP (engl. service switching point - Vermittlungstelle, f)
коммутационный пункт /в радиотелефонии/

SSS (engl. solid state software - Halbleiter-Software, f)
твердотельные программные средства

SSW (Standardsoftware, f)
стандартное программное обеспечение

ST (engl. stack - Stapelspeicher, m)
запоминающее устройство магазинного типа, ЗУМТ

STA (Stationsadresse, f)
адрес блока

STAR (Störungsanalyserechner, m)
вычислитель для анализа неисправностей

STI (engl. Standard Tape Interconnect)
стандартное ленточное сопряжение, СЛС /принцип работы ЗУ/

STL (Schottky-Transistorlogik, f)
транзисторные логические схемы с барьерами Шоттки

STM (engl. synchronous transmission mode - synchrone Übertragungs-Betriebsart, f)
синхронный режим передачи данных

STP (engl. signaling transfer point - Signalübertragungs- bzw. Übergabepunkt, m)
пункт передачи сигналов /радиотелефония/

STP (Standardprogramm, n)
стандартная программа

STTL (Standard-Transistor-Transistor-Logik, f)
стандартная транзисторно-транзисторная логика, СТТЛ

SUP (Standard-Unterprogramm, n)
стандартная подпрограмма

SVP (engl. service processor - Bedienungsprozessor, m)
сервисный процессор

SW, auch Sw (Software, f)
программное обеспечение

SWAP (Software-Arbeitsplatz, m)
автоматизированное рабочее место, АРМ

SWDokWM ("Richtlinie für die Software-dokumentation von Datenverarbeitungsanlagen in Wehrmaterial")
"Директива по обработке документации на программное обеспечение для систем обработки данных, используемых в бундесвере"

SWE (Softwareerstellung, f)
разработка собственно программного обеспечения /первый этап моделирования программного обеспечения/

SWINC (engl. soft-wired integrated

numerical control -
speicherprogrammierte
integrierte numeri-
sche Steuerung, f)
запрограммированное инте-
гральное числовое управ-
ление

SwKK (Software-Kon-
figurationskontrol-
le, f)
контроль за конфигураци-
ей программного обеспе-
чения

SwPÄ (Softwarepflege
und -änderung, f)
отладка и коррекция про-
граммного обеспечения

SwTrBd (Software-
Trouble-Board, f)
таблица неисправностей
в программных средствах

"SYMAP" (Bezeichnung
für eine Symbol-
sprache zur maschi-
nellen Programmie-
rung numerisch ges-
teuerter Maschinen)
"Симап" /название языка
программирования для
станков с числовым про-
граммным управлением/

SYMPAC (engl. sym-
bolic programming
for automatic cont-
rol - symbolische
Programmierung (f)
für automatische
Steuerungen)
символическое программи-
рование для автоматизи-
рованных систем управле-
ния

SySy (Syntax-
Synthese, f)
синтез синтаксиса /при-
меняется при разработке
языков программирования/

SZL (stör- und
zerstörsichere
Logik, f)
логические схемы, защи-
щенные от помех и разру-
шения

T

T (Tastatur, f)
клавиатура

T (Terminal, n)
терминал

T (Transistor, m)
транзистор

TA (Terminal-
Adapter, m)
терминальный адаптер

TA (Terminal-
adresse, f)
адрес терминала

TA ("Triumph Adler",
Elektronik-Firma)
"Триумф адлер" /элект-
ронная фирма, Нюрнберг,
ФРГ/

TAB (technische
Anschlußbedingungen,
(f), pl)
условия сопряжения /бло-
ков в электронной аппа-
ратуре/

TAC (engl. transis-
torized automatic

control - transistor-
gestützte automati-
sche Steuerung, f)
система автоматизирован-
ного управления, смонти-
рованная на транзисторах

TAE (Telekommunika-
tions-Anschlußein-
heit, f)

коробка /блок/ подклю-
чения к сети /дальней/
связи, подсоединительная
коробка системы "ТАЕ"

TAG (technologischer
Ablaufgraph, f)

графическое исполнение
технологического процес-
са /компьютерная графика/

TAPI (Technologen-
arbeitsplatz, m)

автоматизированное рабо-
чее место технолога,
АРМ технолога

TAV (Tastatur- und
Anzeigevorsatz, m)

клавиатура и дисплей

TB (Terabit (n) =
10¹² Bit)

терабит

TBO (engl. time
between overhauling
- Zeit (f) zwischen
Überholungen)

время эксплуатации /уст-
ройства/ до первого ре-
монта

TBS (Teilnehmer-
betriebssystem, n)

система разделения /ма-
шинного/ времени /между
пользователями/

TCF (engl. technical
control facility -
technische Steuer-
einrichtung, f)
устройство /система/
технического контроля,
СТК

TCL (engl. transis-
tor coupled logic -
transistorgekoppelte
Logik, f)
транзисторносвязанная
логика, ТСЛ

TCP (engl. Transmis-
sion Control Proto-
col)
протокол "TCP" /досл.:
протокол управления пе-
редачей данных/

TCSL (engl. transis-
tor current-steering
logic - Stromum-
schalttransistoren-
logik, f)
логические схемы на
транзисторах с переключе-
телями тока

TD (technische
Diagnostik, f)
техническая диагностика

TD (Tunnel diode, f)
туннельный диод

TDC (engl. total
distributed control
- dezentrale digi-
tale Steuerung, f)
децентрализованное
/распределенное/ цифро-
вое управление

TDCM (engl. transis-
tor-driven core
memory - transistor-

gesteuerter Magnetkernspeicher, m)
запоминающее устройство на /магнитных/ сердечниках с транзисторным управлением

TDL (Tunneldiodenlogik, f)

туннельно-диодная логика, логические схемы на туннельных диодах, ДТД

TDL (engl. transistor-diode logic - Transistoren-Dioden-Logik, f)

диодно-транзисторная логика, ДТЛ

TDM (engl. time division multiplexing - Zeitmultiplex, m)

временное мультиплексирование, временное уплотнение

TDMA (engl. time division multiple access - Zeitmultiplex-Vielfachzugriff, m)

множественный доступ с временным уплотнением /способ управления доступом к среде в системах ПД/

TDOS (engl. tape disk operating system - Band-Platten-Betriebssystem, n)

операционная система на магнитных лентах в дисках

TDS (transportable Datenstation, f)

транспортальная станция сбора и обработки данных

TDSV (Telekom-Datenschutzverordnung, f)
Распоряжение о защите данных, передаваемых по системам связи /ФРГ/

TECS ("Thorn EMI Software", Konzern)
"Торн ЭМИ софтвер" /название транснационального концерна, производящего программные средства/

TEG (Telefunken Electronic GmbH, Heilbronn)
"Телефункен Электроник ГмбХ" /название электронной фирмы, Хайльбронн, ФРГ/

TEL (Trans-Europa-Linie, f)
трансевропейская стекловолоконная кабельная линия связи, ТЕЛ

Telecom, также Telekom (Telekommunikation, f)
1. средства /дальней/ связи; 2. /дальняя/ связь

"Telecom" (deutsche Firma für Telekommunikationssysteme)
"Телеком" /название фирмы, производящей средства связи, ФРГ/

"Temex" (Bezeichnung eines computerunterstützten Über-

wachungsdienstes)
"Темекс" /название компьютеризированной службы наблюдения за работой различных систем, напр., отопления, лифтов и т.п. ФРГ/

"Tsys" (akronymische Bezeichnung für ein technologisches System zur Softwareentwicklung)

"Тесис" /название технологической системы разработки программных средств, ФРГ/

TeVo (technische Vorbereitung)
техническая подготовка

TEX (Telekommunikations-Index, m)
индекс системы связи /ФРГ/

TF (technischer Fehler, m)
техническая ошибка, техническая неисправность

TF (engl. trap enable flag - Flag (n) der inneren Unterbrechung)
признак возможности внутреннего прерывания /разряд 8 в регистре флажков/

TFET (engl. thin film field effect transistor - Dünnschicht-Feldeffekttransistor, m)
тонкопленочный полевой транзистор, ТППТ

T-FF (engl. toggle flipflop - T-Flip-Flop, n)
рычажковый триггер
TFT (engl. thin film technology - Technologie (f) der Dünnschichttransistorenherstellung)
технология изготовления тонкопленочных транзисторов

TI ("Texas Instruments", Konzern)
транснациональный концерн "Тексас инстрментс"

TIC (engl. token ring interface coupler - Ringnetz-Interfacekoppler, m)
интерфейсный ответвитель от кольцевой сети

TIFF (engl. Tagged Image File Format)
стандартный графический формат "TIFF" /производство фирмы "Пи-Си Пейнтбраш"/

TIGA (Texas Instruments Graphics Adapter)
стандарт машинной графики "TIGA" /досл.: графический адаптер производства фирмы "Тексас инстрментс"/

TIK (engl. transputer introduction kit - Transputer-Anschlußausrüstung, f)

комплект аппаратуры для подключения к транспьютеру

TIP (Terminalinterfaceprozessor, m)
процессор терминального интерфейса

TIPS (engl. trillion instructions per second - x-Trillionen von Befehlen je Sekunde)
триллионов команд в секунду

TK (Telekommunikation, f)
связь /дальняя/; средства связи

TKO (Telekommunikationsordnung, f)
Положение о дальней связи /ФРГ/

TKZulV (Telekommunikationszulassungsverordnung, f)
Положение о порядке регистрации средств связи /ФРГ/

Tln (Teilnehmer, m)
абонент; пользователь

Tltr (Translator, m)
транслирующая программа, транслятор

TMG (Testmuster-generator, m)
тест-генератор

TMK (Technologie-makros, pl)
технологические макро-
ячейки

TOP (engl. Technical and Office Protocol)
протокол "TOP" /предназначен для обработки технической и управленческой документации/

TOS (engl. tape operating system - Bandbetriebsystem, n)
ленточная операционная система, ЛОС

TP (technisches Projekt, n)
технический проект

TP (Terminalprozessor, m)
терминальный процессор

TP (Testprogramm, n)
тестовая программа, программа испытаний

TPS, auch tps (engl. transactions per second - Transaktionen je Sekunde)
обработано запросов в секунду

TPU (engl. time processing unit - Zeitverarbeitungseinheit, f)
блок временной обработки

TR (Tischrechner, m)
настольная ЭВМ

TRL (engl. transistor-resistor logic - Transistor-Widerstand-Logik, f)
резисторно-транзисторная логика, РТЛ; резисторно-транзисторные логические схемы

TS (Teilsystem, n)
подсистема

TS (engl. transmission subsystem -
Übertragungssystem, n)
подсистема передачи данных

TSI (engl. titanic scale integration -
extrem hohe Integration, f)
интеграция крайне высокой степени /эл.-констр. база ЭВМ/

TSL (engl. three state logic -
Dreizustandlogik, f)
логические схемы с тремя состояниями

TSL (Trans-Sowjet-Linie, f)
оптоволоконная линия связи, пролегающая через всю территорию /бывшего/ СССР /проект/

TSOS (engl. time sharing operating system - Teilnehmerbetriebssystem, n)
операционная система с распределением /машинного/ времени /между пользователями/

TSS (engl. time-sharing system -
Teilnehmersystem, n)
система распределения /машинного/ времени между пользователями

TTL (Transistor-Transistor-Logik, f)

транзисторно-транзисторная логика, TTL

TTLSh (engl. transistor-transistor logic with Schottky diodes - Transistor-Transistor-Logik (f) mit Schottky-Dioden)
транзисторно-транзисторные логические схемы на диодах Шоттки

TTL oder T³L (Transistor-Transistor-Transistor-Logik, f)
транзисторно-транзисторно-транзисторная логика, TTL

TTU (Teletex-Telex-Umsetzerdienst, m)
Служба преобразования кодов телетекса в коды телекса /ФРГ/

Ttx (Teletext, m)
телетекс /аппаратура передачи текстовой информации по каналам телефонной связи, ФРГ/

TU (technische Überwachung, f)
технический контроль

TU (engl. tributary unit - unterstehende Einheit, f)
второстепенный блок /в линиях связи/

TUG (engl. tributary unit group - unterstehende Baukasten-gruppe, f)
второстепенный модуль /в линиях связи/

TWT (engl. traveling wave tube - Laufwellenröhre, f)
лампа бегущей волны, ЛБВ

U

U-... (...undefinierter Länge, z.B. U-Satz, m)
неопределенный /сокращение используется как часть сложных терминов, напр., U-Satz - "запись неопределенной длины"/

UAR (Unterbrechungsadreßregister, n)
регистр адресов прерывания

UART (engl. universal asynchronous receiver/transmitter - universeller asynchroner Empfänger/Sender, m)
универсальный асинхронный передатчик, УАПП /логическая схема, преобразующая асинхронный последовательный поток данных в параллельный, и наоборот/

UAW (Unterbrechungsanzeigenwort, n)
буквенный индикатор /маркер/ прерывания

UBL (Unterbrechungslogik, f)
логика прерываний

UBR (Unterbrechungskeitsregister, n)
регистр прерываний

UBR (Unterbrechungs-routine, f)
порядок прерывания

UFF (Unterbrechungsflippflop, n)
триггер прерывания /эл.-констр. база ЭВМ/

UHSIC (engl. ultra high speed integrated circuit - Ultrahochgeschwindigkeitsschaltkreis, m)
ультравысокоскоростная интегральная схема, УВСИС

UI ("Unix International")
"Юникс Интернешнл" /электронная фирма/

UJT (engl. unijunction transistor - Unijunktions-Transistor, m)
однопереходный транзистор /эл.-констр. база ЭВМ/

ULA (engl. universal logic array)
универсальная логическая матрица, УЛМ /эл.-констр. база ЭВМ/

ULM (universeller Logikmodul, m)
универсальный логический модуль /эл.-констр. база ЭВМ/

ULSI (engl. ultra large scale integration - ultrahohe Integration, f)
1. интеграция ультравысокого уровня /35 гига-

байт/; 2. ультрабольшая
интегральная схема, УБИС
/эл.-констр. база ЭВМ/

UNIFET (unipolarer
Feldeffekttransis-
tor, m)

униполярный полевой
транзистор /эл.-констр.
база ЭВМ/

UP (Unterprogramm,
n)

субпрограмма

UPC (engl. universal
product code -
Warenstrichcode, m)

универсальный штриховой
код на товарах

UPI (engl. universal
peripheral interface
- universelles Peri-
pherie-Interface, n)

универсальный периферий-
ный интерфейс /арх. ЭВМ/

UPL (engl. universal
programming language
- universelle Pro-
grammiersprache, f)

универсальный язык про-
граммирования

UPT (engl. universal
personal telecommuni-
cations - Weltstan-
dard (m) für univer-
selle persönliche
Telekommunikation)

УПТ /всемирный стандарт
для каналов дальней свя-
зи, абонируемых частны-
ми лицами/

USL (Umschalt-
logik, f)

логика переключений

USL ("Unix System
Laboratories Inc.")
фирма "Юникс систем
лабораториз"

USO ("Unix Software
Operation")

"Юникс софтвер оперейшн"
/электронная фирма/

USV (unterbrechungs-
freie Stromversor-
gung, f)

бесперебойное электропи-
тание

UTMS (engl. univer-
sal mobile telecom-
munication system -
universelles mobiles.
Telekommunikations-
system, n)

универсальная мобильная
система связи, УМС

V

V-... (Variablen-...)
переменный /сокращение
используется как состав-
ная часть сложных терми-
нов, напр.: V-Satz за-
пись переменной длины/

V-... (Vorgehens-...)
порядок действий, проце-
дура /данная инициа-
льная аббревиатура исполь-
зуется как составная
часть сложных терминов/

VAN (engl. value
added network -
Mehrwertdienste-
Netzwerk, n)

сеть с дополнительными услугами

VANS (engl. value added network service - Netzdienstleistungen (f, pl) für Mehrwertdienste)

дополнительные услуги связи

VAR (Verarbeitungsrechner, m)

вычислительное устройство, процессор

VAS (engl. value-added service - Mehrwertdienst, m)

сеть связи с дополнительными услугами

VBN (vermitteltes Breitbandnetz, n)

абонируемая широкополосная сеть

VC (virtueller Container, m)

виртуальный контейнер /в линиях связи/

VCO (engl. voltage controlled oscillator - spannungsgesteuerter Signalgenerator, m)

генератор, настраиваемый напряжением

VCR (Videokassetten-einrichtung, f)

видеокассетное устройство

VDI (engl. virtual disk interface - virtuelles Diskinterface, n)

виртуальный дисковый интерфейс, ВДИ

VDo (Verbinderdose, f)

соединительная коробка, коробка для подсоединения кабелей связи

VDT (Videodisplay-Terminal, n)

видеодисплей/терминал

VDU (engl. visual display unit - Bildschirm-Sichtgerät, n)

устройство визуального отображения, дисплей

VE (Vermittlungseinrichtung, f)

коммутационное устройство

V-FET (engl. vertical field effect transistor - vertikaler Feldeffekttransistor, m)

вертикальный полевой транзистор /на МОП-структуре с V-образной канавкой/

VGA (engl. Video Graphics Adapter)

стандарт "VGA" /Ви-Джи-Эй/ /в машинной графике; досл.: видеографический адаптер/

VHLL (engl. very high level language - Programmiersprache (f) einer sehr hohen Ebene)

язык программирования высокого уровня

VHS (engl. very high sensitivity - sehr hohe Empfindlichkeit, f)
очень высокая чувствительность /характеристика сенсорных приборов/

VHS (engl. video home system)
"Ви-Эйч-Эс" /формат для кассетных бытовых видеомагнитофонов с 12,7-мм пленкой/

VHSIC (engl. very high speed integrated circuit - integrierter Hochgeschwindigkeitsschaltkreis, m)
сверхбыстродействующая интегральная схема, СБДИС /сверхскоростная ИС/

4GT (Technologie (f) der 4. Generation)
компьютерная технология 4-го поколения

VIL (engl. vertical injection logic - vertikale Injektionslogik, f)
вертикальная инжекционная логика, ВИЛ /эл.-констр. база ЭВМ/

VKA (Videokommunikationsanlage, f)
видеокоммуникационная система, ВКС

VLR (engl. visitor location register - Besucherdatei, f)
регистр местоположения

абонентов /в радиотелефонии/

VLSI (engl. very large scale integration - Höchstintegration, f)
сверхбольшая интегральная схема, СБИС; очень высокая степень интеграции /10⁴-10⁵ функций на кристалл/

VM (engl. virtual 8086 mode - virtuelle Betriebsart (f) 8086)
признак виртуального режима 8086 /разряд 17 в регистре флажков/

VMOS (engl. vertical metal-oxide-semiconductor - MOS-Struktur (f) mit V-förmigen Nuten)
МОП-структура с V-образной канавкой /эл.-констр. база ЭВМ/

VorsGbAnz (Vorsatzgebührenanzeiger, m)
счетчик тарифной оплаты телефонных разговоров /в виде приставки к телефону/

VOS (virtuelles Operationssystem, n)
виртуальная операционная система, ВОС

VPN (engl. virtual private network - virtuelles privates Netz, n)
виртуальная частная сеть, частная сеть виртуально-го вызова

VPU (engl. video processor unit - Videoprozessor, m)
видеопроцессор

VRAM (engl. video random access memory)
видеопамять

VRROOMM (engl. virtual realtime object oriented memory manager - virtuales objektorientiertes Realzeit-Speicher-managementsystem, n)
виртуальная объектно-ориентированная система управления памятью в реальном режиме времени

VSAT (engl. very small aperture terminal)
очень малый апертурный терминал

VSWR (engl. voltage standing wave ratio - Stehwellenverhältnis, n)
коэффициент стоячей волны по напряжению /связь/

VTL (engl. variable threshold logic - Logik (f) mit variablem Schwellenwert)
логические схемы на элементах с переменным порогом /эл.-констр. база ЭВМ/

VTV (Verband (m) der Textverarbeitung und Bürokommunikation)
Объединение автоматизированной обработки текс-

та и исследований в области учрежденческой связи /ФРГ/

VZ (Vorzeichen, n)
символ, признак

VZR (Verkehrszentralregister, n)
Центральный регистр нарушителей правил дорожного движения /подсистема автоматизированной информационной системы "Цефис"/
см. ZEVIS

W

W (engl. workstation - Workstation, f)
автоматизированное рабочее место, АРМ

WAN (engl. wide area network - Weltverkehrsnetz, n)
глобальная вычислительная сеть, ГВС

WCGA (engl. World Computer Graphics Association - Internationale Assoziation (f) für Computergraphik)
Всемирная ассоциация компьютерной графики /организация/

WIN (Wissenschaftsnetz, n)
компьютерная сеть научных знаний

WOP (werkstattorientiertes Programmiersystem, n)

прикладная система программирования

WORM (engl. write once, read many - einmal geschrieben, mehrmals gelesen)

оптический диск однократной записи и многократного считывания, диск ОЗМС

WtF (Wartungsfeld, n)
пульт обслуживания

WYSIWYG (engl. what you see is what you get - WYSIWYG-Betriebsart, f)
свойство "визивиг" /"что вы видите, то и получите"/

X

XES ("Xerox Engineering Systems GmbH")

"Ксерокс инжиниринг системз ГмбХ" /германское дочернее предприятие концерна "Ксерокс"/

XNS ("Xerox Network Systems", Xerox-Tochtergesellschaft)
"Ксерокс нетворк системз" /название дочернего предприятия концерна "Ксерокс"/

XRE (engl. extended recovery facility - erweiterte Instandsetzungseinrichtung, f)

устройство расширенного восстановления

Z

Z-... (Zero-...)
нуль, нулевой

Z (Zubehör, n)
принадлежность /к какому-либо изделию/

ZA (zentrale Anforderung, f)
центральный запрос

ZAS (Zeichnungsarchivierungssystem, n)
автоматизированная система архивации чертежей и схем

ZB o, ZB l (zentrale Begleitsignale, n, pl)
центральные сопроводительные сигналы /арх. ЭВМ/

ZE (Zentraleinheit, f)
центральное устройство /арх. ЭВМ/

ZEVIS (Zentrales Verkehrsinformationssystem, n)
автоматизированная информационная система /АИС/ Федеральной автоинспекции "Цефис" /в системе накапливаются и обрабатываются данные о зарегистрированных автотранспортных средствах и дорожно-транспортных происшествиях/

ZF (engl. zero flag
- Nullflag, n) Zero-
Flag, n; Nullanzeige,
f)

признак нуля /разряд 6
в регистре флажков/

ZFR (Zentrales
Fahrzeugregister, n)

Центральный регистр авто-
транспортных средств
/подсистема автоматизиро-
ванной информационной
системы "Цефис"/
см. ZEVIS

ZG (Zusatzgerät, n)
приставка /к прибору/

ZGDV (Zentrum (n)
für graphische Daten-
verarbeitung, Darm-
stadt)

Центр графической обра-
ботки данных /Дармштадт/

ZGS7
см. CCS7

ZK (Zentraleinheit
(f) klar)
центральное устройство
готово к работе

ZMD (zylindrische
Magnetdomäne, f)
цилиндрический магнит-
ный домен, ЦМД

ZMT (Zentrum (n) für
multimediale Tele-
kommunikation)
Центр современных
средств связи /основан-
ных на различных носите-
лях информации/

ZP (Zentralprozes-
sor, m)

центральный процессор

ZPS (zeitunabhängige
Programmspeiche-
rung, f)

независимое от времени
программирование /при
работе с видеомagnитофо-
ном/

ZR (Rufzweitgerät, n)
параллельный телефонный
аппарат

ZSB (Zweiseiten-
bandbetrieb, m)
режим двухполосной пере-
дачи /связь/

ZSP (Zentral-
speicher, m)
центральное запоминаю-
щее устройство /арх. ВМ/

ZV (Zuverlässig-
keit, f)
надежность /системы/

ZVE (Zentralverar-
beitungseinheit, f)
центральный блок обра-
ботки /данных/

ZVEI (Zentralverband,
(m) Elektrotechnik-
und Elektronikin-
dustrie)

Центральный союз элект-
ротехнической и элект-
ронной промышленности
/ФРГ/

ZZF (Zentralamt (n)
für Zulassungen im
Fernmeldewesen)

Центральная радиотехни-
ческая инспекция ФРГ

ZZK (zentraler
Zeichengabekanal, m)
центральный канал переда-
чи сигналов /радиотелефо-
ния/

ZZR (Zentralprozes-
sor-Zustandsregis-
ter, n)
регистр состояний цент-
рального процессора

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

арх.	- архитектура
ВМ	- вычислительная машина
досл.	- дословно
ЕЭС	- Европейское экономическое сообщество
ЗУ	- запоминающее устройство
ИС	- интегральная схема
МОС	- Международная организация по стандартизации
НИОКР	- научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы
см.	- смотри
тж.	- также
эл.-констр. база	- элементно-конструкторская база
a	- Adjektiv
engl.	- englischer Terminus
franz.	- französischer Eigennamen
f	- femininum
m	- maskulinum
n	- neutrum
pl	- plural

СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
От составителя	3
Аббревиация в языках для специальных целей /вступительная статья/	4
Сокращения,.....	11
Список использованных вспомогательных сокращений	114

Сергей Викторович СОКОЛОВ

**НЕМЕЦКИЕ СОКРАЩЕНИЯ
ПО КОМПЬЮТЕРИЗАЦИИ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Редактор Б.М.Скуратов

**Технический редактор
Н.К.Дудова**

Корректор В.М.Полозова

Подп.в печ. 2.07.92, Формат 60x84/16. Бум.офс. №2.
Печать офсетная Усл.печ.л. 6,74
Усл.кр.-отт. 6,93. Уч.-изд.л. 5,10. Заказ № 3564
Тираж 900 экз. Цена 15 руб.

**Всероссийский центр переводов
научно-технической литературы и документации
117218, Москва В-218, ул.Кржижановского, д.14, корп.1**

**ПИК ВИНТИ, 140010, Люберцы-10, Моск.обл.,
Октябрьский просп., 403**

